

Aton CL210-CLT210

Mode d'emploi



swisscom

Sommaire

Introduction

Composition du modèle	3
Informations sur les accessoires	4
Informations générales	5
Support/Garantie/Homologation/Conformité/	
Remarque d'entretien	5

Informations importantes

Pour votre sécurité	7
Consignes de sécurité importantes	8
Pour des performances optimales	8
Autres informations	9
Caractéristiques	9

Mise en route

Installation	11
Note relative à la configuration	12
Commandes	13
Ecran	14
Mode économiseur d'écran	16
Mise sous tension/hors tension	16
Réglages initiaux	16
Mode Eco	17
Mode d'affichage	17

Appeler un correspondant/répondre à un appel

Appeler un correspondant	19
Réception d'appels	20
Fonctions utiles pendant un appel	20
Verrouillage du clavier	21
Opération d'alimentation de secours	22

Répertoire

Répertoire	24
Copie d'entrées du répertoire	26

Numéro abrégé

Numéro abrégé	29
---------------------	----

Programmation

Paramètres programmables	30
Programmation spéciale	36
Mode Babyphone	40
Enregistrement d'un combiné	42

Service d'identification des appels

Utilisation du service d'identification des	
appels	45
Liste des appelants	45

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

Utilisation des SMS	47
Activation/désactivation du service SMS	47
Enregistrement de numéros de centre de	
messagerie SMS	47
Envoi d'un message	48
Réception d'un message	49
Autres réglages	49

Répondeur

Répondeur	51
Activation/désactivation du répondeur	51
Message d'accueil	52
Écoute des messages à l'aide de la base	52
Écoute des messages à l'aide du combiné	53
Utilisation à distance	54
Réglages du répondeur	55

Service de messagerie vocale

Service de messagerie vocale (Combox)	57
---	----

Intercommunication/Localisation

Intercommunication	58
Localisation du combiné	58
Transfert d'appels, appels de conférence	58

Informations utiles

Saisie de caractères	60
Dysfonctionnements et dépannage	62
Clip ceinture	68

Index

Index.....	69
------------	----

Composition du modèle

Série	Modèle	Base	Combiné	
		Réf.	Réf.	Quantité
Aton série	CL210	BS Aton CL210	MT Aton CLx210	1
	CLT210	BS Aton CLT210	MT Aton CLx210	1

Différences de fonctionnalités

Série	Répondeur	Intercommunication	
		Entre les combinés	Moniteur bébé interne
Aton série CL210	–	●*1	●*1
Aton série CLT210	●	●*1	●*1

*1 Les appels d'intercommunication et le moniteur bébé interne sont uniquement disponibles entre différents combinés si vous achetez et enregistrez un ou plusieurs combinés supplémentaires (page 5).

Introduction

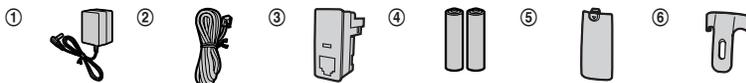
Informations sur les accessoires

Accessoires fournis

N°	Accessoire/Référence	Quantité
①	Adaptateur secteur/PNLV226CE	1
②	Cordon téléphonique (RJ11/RJ11)	1
③	Prise téléphonique (Adapteur RJ11/TT83)	1
④	Batteries rechargeables*1	2
⑤	Couvercle du combiné*2	1
⑥	Clip ceinture	1

*1 Pour plus d'informations sur le remplacement des batteries, reportez-vous à la page 4.

*2 Le couvercle du combiné est livré fixé au combiné.



Accessoires supplémentaires/de rechange

Tous les accessoires et batteries sont disponibles dans le commerce ou sur le site www.swisscom.ch/onlineshop

Utilisez uniquement des accessoires originaux. Vous éviterez ainsi d'éventuels dégâts matériels ou risques pour la santé toutes en vous assurant de la conformité à toutes les dispositions applicables.

Accessoire	Modèle
Batteries rechargeables	HHR-4MVE*1 Type de batterie : – nickel-métal hydrure (Ni-MH) – 2 batteries AAA (R03) par combiné
Casque	Swisscom-Art. 117959
Répéteur DECT	Repeater RTX 4002

*1 Les batteries de rechange peuvent avoir une capacité différente de celle des batteries fournies.

Développement de votre système téléphonique

Combiné (en option) : avec Set MT/LS Aton CLx200

Vous pouvez développer votre système téléphonique en enregistrant des combinés en option (6 max.) sur une même base.

- Les combinés en option peuvent être d'une couleur différente de celle des combinés fournis.



Informations générales

Swisscom Contact Centre 0800 800 800

- Nous vous renseignons à ce numéro gratuit sur tout ce qui concerne la télécommunication : réseau fixe, mobile, DSL large bande, Bluewin TVquestions de facturation et bien plus.

Support/Garantie/Homologation/Conformité/Remarque d'entretien

Support

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits et des services, veuillez vous adresser au service client de Swisscom (numéro téléphonique gratuit 0800 800 800 ou www.swisscom.ch).

Garantie

Les prestations de réparation sont exécutées selon les "dispositions de garantie de Swisscom (Suisse) SA". Si le client constate des défauts, il peut s'adresser au point de vente ou au service après-vente correspondant de Swisscom. Le dépôt et le retrait de l'appareil sont à la charge de l'acheteur, même dans le cas d'un recours en garantie. Pour les défauts et dysfonctionnements réparés sur demande de l'acheteur à son domicile (ce qui n'est pas possible pour tous les appareils), le déplacement, le véhicule et la durée du travail seront facturés au client par Swisscom.

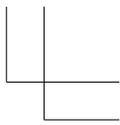
En cas d'appareils en location vous pouvez profiter du service à domicile gratuit.

Restrictions

La garantie ne couvre pas le matériel nécessaire au fonctionnement, ni les consommables tels que piles, accumulateurs ou supports informatiques (p. ex. mode d'emploi fourni sous forme de cédérom ou sur papier) ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts dus à une usure naturelle, à une manipulation incorrecte ou à une dégradation résultant d'un acte volontaire ou d'une négligence de l'acheteur ou de tiers. Elle ne couvre pas non plus les défauts dus à l'effet de l'humidité ou à d'autres facteurs extérieurs (dommages dus à une chute, une pression ou un choc, y compris les dégâts de transport).

Homologation/Conformité

Cet appareil est conçu pour être connecté au réseau analogique suisse. Les conditions spécifiques du pays doivent être prises en compte. Si vous avez des questions concernant les différences entre les réseaux



Introduction

téléphoniques publics, veuillez vous renseigner auprès de votre détaillant spécialisé ou de votre opérateur de réseau.

Swisscom déclare par la présente que cet appareil satisfait aux exigences essentielles et autres règlements pertinents de la Directive 1999/5/CE.

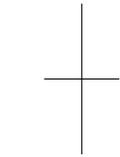
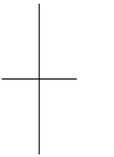
CE0470

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site Internet suivant :
www.swisscom.ch

Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.



Informations importantes

Pour votre sécurité

Pour éviter tout risque de dommages corporels ou matériels, voire d'accident mortel, lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil, de manière à être assuré que vous l'utilisez d'une façon appropriée et sûre.

ATTENTION

Connexion électrique

- Utilisez uniquement l'alimentation électrique indiquée sur le produit.
- Ne surchargez pas les prises électriques et les cordons d'alimentation. Ceci risque de provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Insérez complètement l'adaptateur secteur/la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une décharge électrique et/ou une accumulation de chaleur qui peut provoquer un incendie.
- Enlevez régulièrement la poussière ou autres débris de l'adaptateur secteur et la fiche d'alimentation en les retirant de la prise de courant, puis en les essuyant avec un chiffon sec. L'accumulation de poussière peut provoquer un défaut d'isolation résultant par exemple de l'humidité, etc. et provoquer un incendie.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique s'il émet de la fumée, une odeur anormale ou fait un bruit inhabituel. Ces situations pourraient en effet provoquer un incendie ou une décharge électrique. Assurez-vous que la fumée a cessé et contactez un centre de service agréé.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique et ne touchez jamais ses composants internes si le boîtier est ouvert.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides. Il existe un danger de décharge électrique.

Installation

- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez jamais cet appareil à la pluie ou à une source d'humidité.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils à contrôle automatique,

tels que des portes automatiques ou des alarmes incendie. Les ondes radio émises par ce produit peuvent entraîner des dysfonctionnements de ces appareils et provoquer un accident.

- Évitez de tirer ou de tordre le cordon de l'adaptateur secteur ou de la ligne téléphonique, ou de le placer sous des objets lourds.

Mesures de précaution

- Débranchez le produit de la prise électrique avant tout nettoyage.
- Ne démontez pas le produit.
- Ne renversez pas de liquides (détergents, produits nettoyants, etc.) sur la prise du cordon téléphonique, et veillez à ce qu'elle ne soit pas mouillée. Cela risque de provoquer un incendie. Dans le cas où la prise du cordon téléphonique serait mouillée, retirez-la immédiatement de la prise téléphonique murale, et ne l'utilisez pas.
- L'écoute à un volume excessivement élevé à l'aide d'écouteurs, d'un casque ou autre système d'écoute personnelle peut entraîner une perte d'audition.
- Ne placez pas un combiné sur la base avec le cache de la prise du casque ouvert.

Précautions médicales

- Consultez le fabricant de tout appareil médical personnel (par exemple stimulateurs cardiaques ou aides auditives) pour vous assurer qu'ils sont correctement protégés contre l'énergie à radiofréquence externe. (Le produit fonctionne dans une plage de fréquences comprises entre 1,88 GHz et 1,90 GHz et la puissance de transmission à radiofréquence est de 250 mW (maximum).)
- N'utilisez pas ce produit dans les établissements de santé si la réglementation affichée dans ces zones vous interdit de le faire. Il est possible que les hôpitaux ou les établissements de santé utilisent des équipements potentiellement sensibles à l'énergie radioélectrique externe.

ATTENTION

Installation et emplacement

- N'installez jamais le téléphone pendant un orage.
- Ne raccordez jamais les prises téléphoniques dans des endroits humides à moins que la prise

Informations importantes

ne soit spécialement conçue pour ce type d'endroit.

- Ne touchez jamais les câbles ou terminaux téléphoniques non isolés à moins que la ligne téléphonique n'ait été déconnectée de l'interface réseau.
- Procédez avec précaution lors du raccordement ou de la modification des lignes téléphoniques.
- L'adaptateur secteur est utilisé comme principal organe de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur est installée près de l'appareil et est facilement accessible.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour téléphoner dans les cas suivants :
 - lorsque les batteries du combiné sont déchargées ou défectueuses ;
 - en cas de panne de courant ;
 - lorsque la fonction de verrouillage du clavier est activée.

Batteries

- Il est recommandé d'utiliser les batteries présentées à la page 4. **UTILISEZ UNIQUEMENT des batteries rechargeables Ni-MH de taille AAA (R03).**
- N'utilisez pas ensemble des batteries neuves et des batteries usagées.
- N'ouvrez pas la batterie et ne la détériorez pas. L'électrolyte est corrosif et peut provoquer des brûlures ou des blessures aux yeux ou à la peau. L'électrolyte est toxique et pourrait être nocif si avalé.
- Manipulez les batteries avec précaution. Ne les mettez pas en contact avec des matériaux conducteurs tels que bagues, bracelets ou clés, car cela risquerait de provoquer un court-circuit et la batterie et/ou les matériaux conducteurs pourraient surchauffer et occasionner des brûlures.
- Chargez les batteries fournies avec ce produit ou identifiées pour une utilisation avec ce produit conformément aux instructions et limitations spécifiées dans le présent manuel.
- N'utilisez qu'une base (ou chargeur) compatible pour recharger les batteries. N'altérez pas la base (ou le chargeur). Le non-respect de ces instructions risque de faire gonfler ou exploser les batteries.

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez votre produit, observez toujours des précautions de sécurité élémentaires afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, notamment :

1. N'utilisez pas ce produit à proximité d'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine ou d'un bac à lessive, dans un sous-sol humide ou au bord d'une piscine.
2. Évitez d'utiliser un téléphone (autre qu'un type sans fil) pendant un orage. Il peut exister un risque rare de décharge électrique en cas de foudre.
3. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz en vous tenant à proximité de la fuite.
4. Utilisez uniquement le câble d'alimentation et les batteries indiquées dans le présent manuel. N'incinerez pas les batteries. Elles pourraient exploser. Elles doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour des performances optimales

Emplacement de la base/minimisation du bruit

La base et les autres appareils compatibles utilisent des ondes radio pour communiquer les uns avec les autres.

- Pour bénéficier d'une zone de couverture maximale et éviter les bruits parasites, il est recommandé d'installer la base comme indiqué ci-dessous :
 - à un emplacement pratique, élevé et central sans obstacles entre le combiné et la base dans un environnement intérieur ;
 - loin d'appareils électroniques tels que téléviseurs, radios, ordinateurs, périphériques sans fil ou autres téléphones ;
 - loin de transmetteurs à radiofréquence, par exemple antennes externes de stations de téléphonie mobile. (Évitez de placer la base

Informations importantes

sur une baie vitrée ou à proximité d'une fenêtre.)

- La couverture et la qualité vocale dépendent des conditions de l'environnement local.
- Si la réception à l'emplacement de la base n'est pas satisfaisante, déplacez-la vers un autre emplacement offrant une meilleure réception.

Environnement

- Maintenez le produit éloigné des appareils générant du bruit électrique, par exemple les lampes fluorescentes et les moteurs.
- Le produit ne devrait pas être exposé à de la fumée excessive, de la poussière, des températures élevées et des vibrations.
- Le produit ne devrait pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le de la prise électrique.
- Maintenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur (radiateur, autocuiseur, etc.) et ne le laissez pas dans une pièce où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Évitez également les sous-sols humides.
- La distance maximale d'appel peut diminuer lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'un obstacle tel qu'une colline, un tunnel, le métro, ou à proximité d'un objet métallique comme une clôture grillagée, par exemple.
- L'utilisation de ce produit à proximité d'appareils électriques peut causer des interférences. Éloignez-le des appareils électriques.

Autres informations

ATTENTION : il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie incorrect. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

Avis relatif à la mise au rebut, au transfert ou au retour du produit

- Ce produit peut stocker des informations privées/confidentielles vous appartenant. Pour protéger votre sphère privée et votre confidentialité, nous vous conseillons d'effacer de la mémoire les informations telles que les répertoires ou les

entrées de liste des appelants avant de mettre au rebut, de transférer ou de retourner le produit.

Remarque concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).

Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.



Note relative à la procédure de retrait des batteries

Reportez-vous à la section "Installation des batteries" à la page 11.

Caractéristiques

- **Norme** :
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications : télécommunications numériques sans fil améliorées),
GAP (Generic Access Profile : profil d'accès générique)
- **Plage de fréquences** :
1,88 GHz à 1,90 GHz
- **Puissance de transmission RF** :
Environ 10 mW (puissance moyenne par canal)
- **Alimentation électrique** :
220–240 V C.A., 50/60 Hz
- **Consommation** :
Base^{*1} :
Mode veille : Environ 0,38 W
Maximum : Environ 2,4 W

Informations importantes

Base*2 :

Mode veille : Environ 0,48 W

Maximum : Environ 2,5 W

- **Conditions de fonctionnement :**

0 °C–40 °C, 20 %–80 % d'humidité relative de l'air (sec)

*1 Aton série CL210 : page 3

*2 Aton série CLT210 : page 3

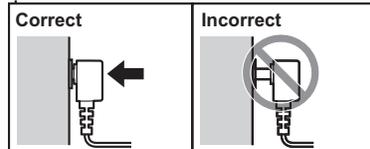
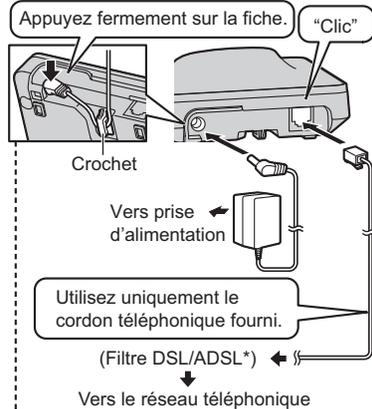
Remarques :

- La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.
- Les illustrations figurant dans ce manuel peuvent différer légèrement du produit réel.

Installation

Raccordements

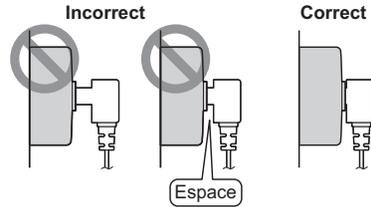
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur PNLV226CE fourni.



*Un filtre DSL/ADSL (non fourni) est nécessaire si un service DSL/ADSL est actif.

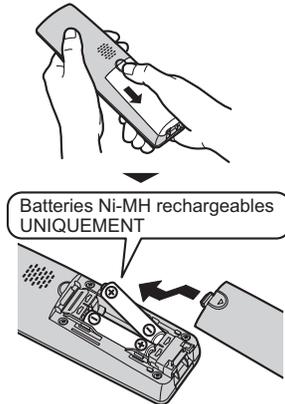
Important :

- Pour installer le cordon téléphonique, enfoncez complètement la fiche fournie dans la prise murale.



Installation des batteries

- UTILISEZ UNIQUEMENT des batteries Ni-MH de taille AAA (R03).
- N'utilisez PAS de batteries Alcalines/Manganèse/ Ni-Cd.
- Vérifiez que la polarité est correcte (⊕, ⊖).



- Lorsque la sélection des langues s'affiche, voir page 16.

Mise en route

Charge de la batterie

La batterie se recharge en totalité en 7 heures environ.

- Lorsque la charge des batteries est terminée, "Chargé" s'affiche.

Vérifier que "Chargement" s'affiche.



Note relative à la configuration

Note relative aux connexions

- L'adaptateur secteur doit être branché en permanence. (Il est normal que l'adaptateur soit chaud pendant son utilisation.)
- L'adaptateur secteur doit être branché sur une prise secteur verticale ou montée au sol. Ne branchez pas l'adaptateur secteur à une prise secteur montée au plafond, car il risque de se débrancher sous l'effet de son poids.

Note relative à l'installation des batteries

- Utilisez les batteries rechargeables fournies. Pour les remplacer, nous vous recommandons d'utiliser les batteries Panasonic rechargeables indiquées à la page 4, 8.
- Nettoyez les bornes de la batterie (+, -) avec un chiffon sec.
- Évitez de toucher les bornes de la batterie (+, -) ou les contacts de l'appareil.

Note relative à la charge de la batterie

- Il est normal que le combiné soit chaud pendant la charge.

- Nettoyez une fois par mois les contacts de charge du combiné, de la base et du chargeur à l'aide d'un chiffon doux et sec. Avant de nettoyer l'unité, déconnectez les câbles d'alimentation et les cordons téléphoniques. Procédez à des nettoyages plus fréquents si l'appareil est exposé à des substances grasses, de la poussière ou une atmosphère très humide.

Niveau de la batterie

Icône	Niveau de la batterie
	Elevé
	Moyen
	Faible
	Recharge nécessaire.

Autonomie de la batterie Ni-MH Panasonic (batteries fournies)

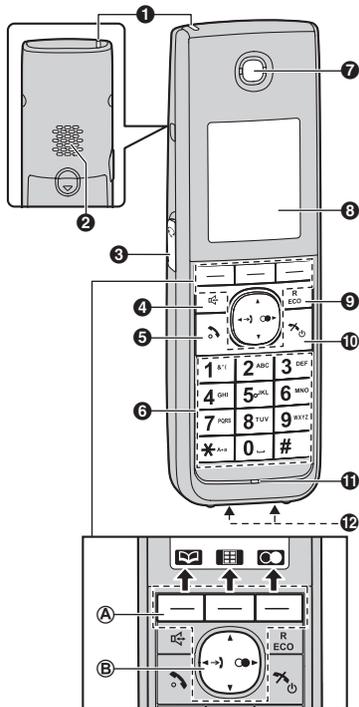
Fonction	Autonomie
En utilisation continue	12 heures max.
Absence de communi- cation (veille)	250 heures max.

Remarques :

- Il est normal que les batteries n'atteignent pas leur capacité totale lors de la première charge. La batterie atteint son autonomie maximale après avoir effectué plusieurs cycles complets de charge/décharge (utilisation).
- La performance de la batterie dépend de l'utilisation et des conditions ambiantes.
- Même après une charge complète des batteries, le combiné peut être déposé sur la base ou le chargeur sans affecter les batteries.
- Le niveau de charge peut ne pas s'afficher correctement après le remplacement des batteries. Dans ce cas, placez le combiné sur la base ou le chargeur et laissez-le charger pendant au moins 7 heures.

Commandes

Combiné



- ❶ Voyant de sonnerie
- ❷ Haut-parleur
- ❸ Prise casque
- ❹ [🔊] (haut-parleur)
- ❺ [☎] (prise de ligne)
- ❻ Clavier de numérotation
- ❼ Ecouteur
- ❽ Ecran
- ❾ [R/ECO]
R : rappel/flash
ECO : touche de raccourci du mode économique

- ❿ [🔌] (arrêt/marche)

- ⓫ Microphone

- ⓬ Contacts de charge

■ Type de commandes

Ⓐ Touches programmables

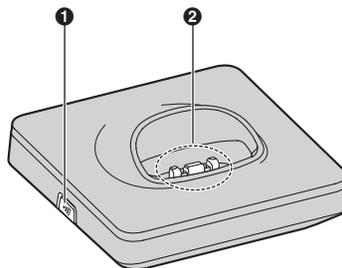
Le combiné comporte 3 touches programmables. Vous pouvez appuyer sur une touche programmable pour sélectionner la fonction qui s'affiche directement au-dessus sur l'écran.

Ⓑ Touche de navigation

- [▲], [▼], [←] ou [→] : faites défiler pour accéder à plusieurs listes et options.
- [▲] ou [▼] : ajustez le volume du récepteur ou du haut-parleur en cours de conversation.
- [←] [→] : liste des appelants) : affichez la liste des appelants.
- [→] (Ⓞ : renumérotation) : affichez la liste de renumérotation.
- Étant donné qu'il n'est pas possible d'afficher plusieurs éléments à la fois sur l'écran, vous pouvez rechercher rapidement l'élément souhaité de manière à déplacer les écrans en appuyant sur [→] ou [←], au lieu de faire défiler ligne après ligne vers le bas ou vers le haut (page 18).

Base

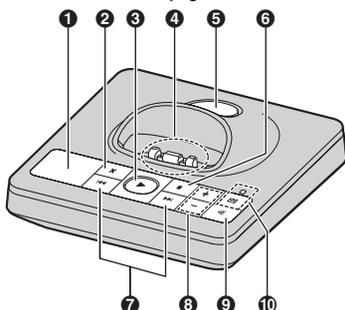
- Aton série CL210 : page 3



- ❶ [📶] (localisation)
- ❷ Contacts de charge

Mise en route

■ Aton série CLT210 : page 3



- 1 Compteur de messages
- 2 [X] (effacer)
- 3 [▶] (lecture)
- Voyant de message
- 4 Contacts de charge
- 5 Haut-parleur
- 6 [■] (arrêt)
- 7 [◀▶] (répétition/saut)
- 8 [+]/[-] (augmentation/réduction du volume)
- 9 [📍] (localisation)
- 10 [☎] (répondeur activé)
- Voyant du répondeur

Ecran

Options d'affichage du combiné

Elément	Signification
	Portée d'émission : plus il y a de barres visibles, plus le combiné est proche de la base.
	Hors de la zone de couverture de la base
	Mode intercommunication, de localisation
	Le haut-parleur est activé. (page 19)

Elément	Signification
	La ligne est en cours d'utilisation. <ul style="list-style-type: none"> ● Clignote lentement : l'appel est mis en attente. ● Clignote rapidement : un appel entrant est en cours de réception.
	Appel manqué (page 45)
	La puissance de transmission de la base est réglée sur "Faible". (page 17)
	Le rétroéclairage de touches est désactivé. (page 34)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Lorsqu'elle s'affiche en regard de l'icône de la batterie : le répondeur est activé.*1 (page 51) ● Lorsqu'elle s'affiche avec un nombre : De nouveaux messages ont été enregistrés.*1 (page 53)
	"Rép. simple" est sélectionné en tant que temps d'enregistrement de l'appelant. Le répondeur répond alors aux appels avec un message d'accueil et les messages de l'appelant ne sont pas enregistrés.*1 (page 56)
	Niveau de la batterie
	L'alarme est activée. (page 36)
	L'égaliseur est activé. (page 21)
	La confidentialité des appels est activée. (page 34)
	Le volume de la sonnerie est désactivé. (page 33)
	Le mode nuit est activé. (page 37)
	Appel bloqué (page 38, 46)
	Nouveau message SMS reçu.*2 (page 49)
	Nouveau message vocal reçu.*3 (page 57)

Élément	Signification
	Le mode babyphone est activé. Le nom/numéro affiché en regard de l'icône indique l'appareil de surveillance. (page 40)
Ligne occupé.	Une personne utilise la ligne.
Occupé	Le répondeur est utilisé par un autre combiné ou la base.*1

*1 Aton série CLT210 : page 3

*2 Utilisateurs SMS uniquement

*3 Abonnés à la messagerie vocale uniquement

Éléments de l'écran de la base

■ Aton série CLT210 : page 3

Élément	Signification
--	"Rép. simple" est sélectionné en tant que temps d'enregistrement de l'appelant. Le répondeur répond alors aux appels avec un message d'accueil et les messages de l'appelant ne sont pas enregistrés. (page 56)

Icônes des touches programmables du combiné

Icône	Action
	Revient à l'écran précédent ou à un appel extérieur.
	Affiche le menu.
OK	Confirme la sélection en cours.
	Affiche un numéro de téléphone précédemment composé.
	Appelle un correspondant. (page 19)
	Éteint temporairement la sonnerie pour les appels entrants. (page 20)
12/24	Active le format 24 heures ou 12 heures (page 17).
	Permet de configurer le papier peint pour qu'il s'affiche avec ou sans date et heure (page 35).

Icône	Action
	Met un appel en attente.
	Ouvre le répertoire partagé.
	Ouvre le répertoire personnel.
	Vous permet de modifier des numéros de téléphone (page 38, 46).
	Ajoute une nouvelle entrée. (page 29, 38)
	Affiche le menu de recherche dans le répertoire.
	Désactive la fonction de verrouillage du clavier. (page 22)
	Arrête l'alarme ou l'alarme programmée (page 36, 39).
	Bouton de rappel d'alarme. (page 36)
1/A/?	Sélectionne un mode d'entrée de caractères.
	Permet de sélectionner des entrées, des catégories ou des combinés (page 27, 36).
	Lit un message.*1
	Arrête l'enregistrement ou la lecture.*1
	Mémorise les numéros de téléphone (page 19, 38, 46).
P	Insère une pause pendant la composition d'un numéro.
	Efface l'élément sélectionné ou revient à l'appel extérieur.
	Permet de basculer entre le mode d'affichage à un seul élément et à plusieurs éléments (page 17).
	Affiche le programme détaillé.
	Affiche la liste de programme.
	Vous permet de passer un appel d'intercommunication. (page 58)
C	Permet d'effacer un chiffre/un caractère.
	Désactive le micro.

*1 Aton série CLT210 : page 3

Mise en route

Icônes du menu principal du combiné

Les icônes suivantes s'affichent lorsque vous appuyez sur la touche  (touche programmable du milieu) en mode veille.

Icône	Fonction
	Liste appelants
	Répondeur*1
	Appelant bloqué*2
	SMS (Short Message Service)
	Appel interne
	Réglages sonnerie
	Réglages horloge
	Réglages Initiaux
	Babyphone
	Calendrier

*1 Aton série CLT210 : page 3

*2 Aton série CL210 : page 3

Mode économiseur d'écran

Le rétroéclairage devient noir pendant un appel ou s'éteint complètement après 1 minute d'inactivité si le combiné n'est pas sur la base ou le chargeur.

Activez à nouveau l'écran du combiné en :

- appuyant sur  ou  pendant la communication.
- appuyant sur la touche  dans tous les autres cas.

Mise sous tension/hors tension

Mise sous tension

Appuyez sur  pendant environ 1 seconde.

Mise hors tension

Appuyez sur  pendant environ 2 secondes.

Réglages initiaux

■ Code de commande direct :

Il est possible d'accéder aux réglages programmables en appuyant sur  (touche programmable du milieu), sur , puis sur le code correspondant du clavier de numérotation (page 30).

Exemple : appuyez sur  (touche programmable du milieu) .

■ Signification des symboles :

Exemple :  : "Non"

Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner les mots entre guillemets.

Important :

- Lorsque vous installez les batteries pour la première fois, le combiné peut vous demander de définir la langue d'affichage et de régler la date et l'heure.
 - ① Effectuez l'étape 2 de la procédure "Langue d'affichage", page 16, puis appuyez sur .
 - ② Poursuivez à l'étape 2 à "Date et heure", page 16.

Langue d'affichage

L'allemand est la langue d'affichage pré-réglée. Les exemples d'affichage présentés dans ce manuel utilisateur sont en français.

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : sélectionnez la langue souhaitée. →

- 3 

Date et heure

- 1  (touche programmable du milieu)


- 2 Entrez la date, le mois et l'année actuels. →
OK
Exemple : 15 juillet 2012
[1] [5] [0] [7] [1] [2]
 - Vous pouvez sélectionner le format de date en appuyant sur **[#]** :
 - dd/mm/yy (date (date)/month (mois)/year (année))
 - yy/mm/dd
- 3 Entrez l'heure et les minutes actuelles.
Exemple : 9:30
[0] [9] [3] [0]
 - Vous pouvez sélectionner le format 24 heures ou 12 heures ("AM" ou "PM") en appuyant sur **[12/24]**.
- 4 **OK** → **[↶] [⏻]**

Remarques :

- La date et l'heure peuvent être incorrectes après une panne de courant. Dans ce cas, réglez de nouveau la date et l'heure.

Langue des consignes vocales

Disponible pour :
Aton série CLT210 (page 3)

Vous pouvez sélectionner "Deutsch", "Français" ou "Italiano" comme langue des consignes vocales du répondeur. Le réglage par défaut est "Deutsch".

- 1 **[EE]** (touche programmable du milieu)
[#] [1] [1] [2]
- 2 **[↕]** : Sélectionnez le réglage souhaité.
- 3 **OK** → **[↶] [⏻]**

Mode Eco

Lorsque le combiné se trouve sur la base, la puissance de transmission de la base est réduite de 99,9 % maximum si seul un combiné est enregistré.

La puissance de transmission de la base peut être réduite de 90 % maximum en mode économique une touche, même si le combiné ne se trouve pas

sur la base ou si plusieurs combinés sont enregistrés.

Vous pouvez activer/désactiver le mode économique une touche en appuyant sur **[R/ECO]**. Le réglage par défaut est "Normal".

- Lorsque le mode eco est activé : "Faible" s'affiche temporairement et **ECO** apparaît sur l'écran du combiné à la place de **Y**.
- Lorsque le mode eco est désactivé : "Normal" s'affiche temporairement et **ECO** disparaît de l'écran du combiné.

Remarques :

- Lorsqu'un autre téléphone sans fil se trouve à proximité et est utilisé, la puissance de transmission de la base peut ne pas être réduite.
- L'activation du mode eco réduit l'émission de la base en mode veille.
- Si vous réglez le mode répéteur sur "Oui" (page 44) :
 - Le mode eco est annulé.
 - "Réglage ECO" ne s'affiche pas dans le menu de démarrage (page 33).

Mode d'affichage

Vous pouvez choisir d'afficher un ou plusieurs éléments à la fois sur un écran pour les fonctions suivantes :

- icônes du menu principal du combiné dans le menu de fonction
- liste de menu, liste de messages enregistrés*1, liste de répertoire, liste d'appelants et liste de renumérotation

*1 Aton série CLT210 : page 3

Sélectionnez le réglage souhaité :

- "Multi-éléments" : plusieurs entrées/toutes les icônes de menu s'affichent sur un écran.
- "Un seul élément" : une entrée/icône de menu s'affiche en grands caractères sur un écran.

Le réglage par défaut est "Multi-éléments".

Utilisation de la touche programmable (changement temporaire du mode d'affichage)

Vous pouvez changer temporairement de mode d'affichage en appuyant sur **[EE]** qui s'affiche

Mise en route

lorsque vous consultez les listes ou sélectionnez les icônes de menu.

Programmation préalable du mode d'affichage

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
 → 

Remarques :

- En mode d'affichage de plusieurs éléments, vous pouvez déplacer des écrans en appuyant sur  ou , sans faire défiler la liste vers le bas ou vers le haut :
 - Appuyez sur  pour passer à l'écran suivant.
 - Appuyez sur  pour retourner à l'écran précédent.
- En mode d'affichage de plusieurs éléments, vous pouvez changer d'écran pour confirmer les informations détaillées en appuyant sur .

Appeler un correspondant/répondre à un appel

Appeler un correspondant

- 1 Décrochez le combiné et composez le numéro de téléphone.
 - Pour corriger un chiffre, appuyez sur **C**.
- 2 Appuyez sur **[↶]** ou **[↷]**.
- 3 À la fin de la conversation, appuyez sur **[📞]** ou replacez le combiné sur la base ou le chargeur.

Utilisation du haut-parleur

- 1 Composez le numéro de téléphone, puis appuyez sur **[📞]**.
 - Parlez en alternance avec le correspondant.
- 2 Une fois la conversation terminée, appuyez sur la touche **[📞]**.

Remarques :

- Pour des performances optimales, utilisez le haut-parleur dans un environnement calme.
- Pour revenir à l'écouteur, appuyez sur **[📞]/[↶]**.

Réglage du volume de l'écouteur ou du haut-parleur

Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** à plusieurs reprises pendant la conversation.

Appel à l'aide de la liste de renumérotation

Les 10 derniers numéros de téléphone composés sont mémorisés dans la liste de renumérotation (chacun comprenant 24 chiffres max.).

- 1 **[☰]** (touche programmable de droite) ou **[▶]** (**☰**)
- 2 **[⬆]** : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité.
- 3 **[↶]/[📞]**
 - Si la touche **[📞]** est enfoncée et si la ligne du correspondant est occupée, l'appareil recompose automatiquement le numéro à plusieurs reprises. Lorsque le combiné est en attente de renumérotation, le voyant de

sonnerie clignote. Pour annuler, appuyez sur la touche **[📞]**.

Suppression d'un numéro

- 1 **[☰]** (touche programmable de droite) ou **[▶]** (**☰**)
- 2 **[⬆]** : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **[X]**
- 3 **[⬆]** : "oui" → **OK** → **[📞]**

Mémorisation d'un numéro dans le répertoire

- 1 **[☰]** (touche programmable de droite) ou **[▶]** (**☰**)
- 2 **[⬆]** : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **[☑]**
- 3 **Ajout d'entrées au répertoire partagé :**
[⬆] : "Répertoire partagé" → **OK**
Ajout d'entrées au répertoire personnel :
[⬆] : "Répertoire personnel" → **OK**
- 4 Pour mémoriser le nom, continuez à partir de l'étape 3, "Modifier les entrées", page 26.

Pause (pour les appareils reliés à un central téléphonique ou pour les appels longue distance)

Il est parfois nécessaire d'insérer une pause lorsque vous appelez un correspondant via un central téléphonique ou effectuez un appel longue distance. Vous devez également insérer une pause lorsque vous stockez un numéro d'accès d'une carte d'appel et/ou un code PIN dans le répertoire (page 26).

Exemple : si vous devez composer le numéro d'accès à la ligne "0" lorsque vous effectuez des appels extérieurs avec un central téléphonique :

- 1 **[☑]** → **P**
- 2 Composez le numéro de téléphone. → **[↶]**

Remarques :

- Une pause de 3 secondes est insérée à chaque fois que vous appuyez sur **P**.

Appeler un correspondant/répondre à un appel

Réception d'appels

Lorsque vous recevez un appel, l'indicateur de sonnerie clignote rapidement.

- 1 Décochez le combiné et appuyez sur la touche [📞] ou [📞] lorsque le téléphone sonne.
 - Vous pouvez également répondre à un appel en appuyant sur n'importe quelle touche de numérotation, de [0] à [9], [✖] ou [✎]. (N'importe quelle fonctionnalité de réponse à touche)
- 2 À la fin de la conversation, appuyez sur [📞] ou replacez le combiné sur la base ou le chargeur.

Prise de ligne automatique

Vous pouvez répondre à un appel simplement en soulevant le combiné de la base ou du chargeur. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [📞]. Pour activer cette fonction, reportez-vous à la page 34.

Réglage du volume de la sonnerie du combiné

- **Lorsque le combiné sonne pour un appel entrant :**
Appuyez sur [▲] ou [▼] à plusieurs reprises pour sélectionner le volume souhaité.
- **Programmation préalable du volume :**
 - 1 [📞] (touche programmable du milieu)
[#][1][6][0]
 - 2 [↕] : Sélectionnez le volume souhaité.
 - 3 **OK** → [📞]

Désactivation temporaire de la sonnerie du combiné

Lorsque le combiné sonne pour un appel, vous pouvez désactiver temporairement la sonnerie en appuyant sur [📞].

Fonctions utiles pendant un appel

Mise en attente

Cette fonction vous permet de mettre un appel extérieur en attente.

- 1 Appuyez sur [📞] lors d'un appel extérieur.
- 2 [↕] : "Attente" → **OK**
- 3 Pour annuler la mise en attente, appuyez sur [📞].
 - L'utilisateur d'un autre combiné peut prendre l'appel en appuyant sur [📞].

Remarques :

- Si un appel est mis en attente pendant plus de 9 minutes, une tonalité d'alarme retentit et l'indicateur de sonnerie clignote rapidement. Après 1 minute supplémentaire d'attente, l'appel est déconnecté.
- Si un autre téléphone est connecté à la même ligne, vous pouvez également prendre l'appel en soulevant son combiné.

Couper le micro

La fonction Couper le micro activée, vous pouvez entendre le correspondant, mais celui-ci ne peut vous entendre.

- 1 Appuyez sur la touche [📞] pendant la conversation.
 - [📞] clignote.
- 2 Pour revenir à la conversation, appuyez de nouveau sur [📞].

Rappel/flash

[R/ECO] vous permet d'utiliser les fonctions spéciales de votre central téléphonique hôte, par exemple le transfert d'un appel à extension ou l'accès à des services téléphoniques en option.

Remarques :

- Pour modifier le délai de rappel/clignotement, voir page 34.

Appeler un correspondant/répondre à un appel

Signaux d'appel ou utilisateurs du service d'identification des appels en attente

Pour utiliser le service de signaux d'attente ou d'identification des appels en attente, vous devez d'abord vous abonner à ce service auprès de votre fournisseur de services/compagnie de téléphone. Cette fonction vous permet de recevoir des appels alors que vous êtes déjà en conversation au téléphone. Si vous recevez un appel alors que vous êtes au téléphone, vous entendez un signal d'appel en attente.

Si vous vous abonnez à la fois aux services d'identification des appels en attente et aux services d'identification des appels, les informations du 2ème correspondant s'affichent après l'émission du signal d'appel en attente sur le combiné.

- 1 Appuyez sur **[RECO]** pour répondre au 2ème appel.
- 2 Pour basculer entre des appels, appuyez sur **[RECO]**.

Remarques :

- Veuillez contacter votre fournisseur de services/compagnie de téléphone pour plus d'informations et pour connaître la disponibilité de ce service dans votre zone.
- Le service CLIP est automatiquement reporté sur le réseau de Swisscom.

Égaliseur du combiné

Cette fonction clarifie la voix de la personne à laquelle vous parlez, en produisant une voix au son plus naturel qui est plus facile à écouter et à comprendre.

- 1 Appuyez sur **[EGL]** pendant la conversation.
- 2 **[↕]** : "Égaliseur" → **OK**
- 3 **[↕]** : Sélectionnez le réglage souhaité.
- 4 Appuyez sur **OK** pour quitter.

Remarques :

- Si cette fonctionnalité est activée, **[EGL]** s'affiche lors de la conversation.
- Selon l'état et la qualité de votre ligne téléphonique, il peut arriver que cette fonction

amplifie le bruit existant de la ligne. Si l'écoute devient difficile, désactivez cette fonction.

- Cette fonction n'est pas disponible si vous utilisez le haut-parleur.

Enregistrement d'une conversation téléphonique

Disponible pour :

Aton série CLT210 (page 3)

Important :

- Avant d'enregistrer une conversation, vous devriez en informer votre correspondant. L'enregistrement d'une conversation sans en informer votre correspondant constitue une violation de la vie privée et de la responsabilité civile.

- 1 Appuyez sur **[EGL]** lors d'un appel extérieur.
- 2 **[↕]** : "Enregistrer appel" → **OK**
- 3 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **[EGL]**.

Remarques :

- Pour écouter la conversation enregistrée, reportez-vous à la page 53.

Partage d'appels

Vous pouvez participer à un appel externe existant. Pour participer à la conversation, appuyez sur **[EGL]** lorsque l'autre combiné est en communication avec l'extérieur.

Remarques :

- Un 2nd combiné ne peut pas joindre un appel externe en train d'être enregistré (page 21). (Aton série CLT210 : page 3)
- Pour empêcher d'autres utilisateurs de participer à vos conversations avec des correspondants externes, activez la confidentialité des appels (page 34).

Verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le combiné de façon à ce qu'aucun appel ni réglage ne puisse être effectué. Vous pouvez répondre aux appels entrants, mais

Appeler un correspondant/répondre à un appel

toutes les autres fonctions sont désactivées lorsque le clavier est verrouillé.

Pour verrouiller le clavier, appuyez sur  pendant environ 3 secondes.

-  s'affiche.
- Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur  pendant environ 3 secondes.

Remarques :

- Les numéros d'urgence ne peuvent pas être appelés tant que le clavier est verrouillé.

Opération d'alimentation de secours

En cas de panne secteur, le combiné chargé alimente temporairement la base (mode d'alimentation de secours). Vous pouvez ainsi passer et recevoir des appels à l'aide d'un combiné pendant une panne secteur. La base n'effectuera pas d'autres fonctions. Vous pouvez programmer "Gestion alim." et le paramètre par défaut est "Auto" (page 34).

Important :

- Si aucun combiné n'est placé sur la base lorsqu'une panne secteur a lieu, "Base débranc. Appui sur  s'affiche. Après avoir appuyé sur [] sur le combiné, placez-le sur la base afin de démarrer le mode d'alimentation de secours.
- Le mode d'alimentation de secours ne fonctionne pas si le niveau de la batterie du combiné d'alimentation est .
- Ne décrochez pas de la base le combiné fournissant l'alimentation en mode d'alimentation de secours.
- Ne touchez pas les contacts de charge du combiné en mode d'alimentation de secours.
- Si le niveau des batteries est faible, l'appareil ne fonctionnera pas suffisamment en mode d'alimentation de secours. En outre, dans le cas où les batteries du combiné viendraient à s'épuiser, il est recommandé de connecter un téléphone filaire (sans adaptateur secteur) à la même ligne de téléphone ou la même prise de ligne téléphonique si vous utilisez une prise téléphonique de ce type à votre domicile.

- Il n'est pas possible de passer des appels pendant une panne secteur tant que le verrouillage du clavier est activé (page 21).

Performance des batteries Panasonic Ni-MH (batteries fournies) en mode d'alimentation de secours

Lorsque les batteries sont entièrement chargées, la durée de fonctionnement du combiné en mode d'alimentation de secours varie selon l'utilisation.

- Utilisation continue du combiné en mode d'alimentation de secours : 2 heures max.
- Utilisation continue du combiné autre qu'un combiné en mode d'alimentation de secours : 3 heures max.
- Non utilisé en mode d'alimentation de secours : 3 heures max.

Remarques :

- La performance de la batterie dépend de l'utilisation et des conditions ambiantes.

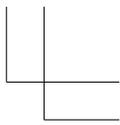
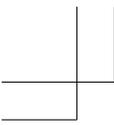
Passer des appels pendant une panne secteur

■ Lorsque 1 seul combiné est enregistré :

- 1 Décrochez le combiné et composez le numéro de téléphone.
- 2 Placez le combiné sur la base dans un délai d'1 minute.
 - Attendez que le haut-parleur soit activé automatiquement et que l'appel soit passé.
- 3 Lorsque le correspondant répond à l'appel, laissez le combiné sur la base et parlez à l'aide du haut-parleur.
- 4 Une fois la conversation terminée, appuyez sur la touche [].

Remarques :

- A l'étape 2, si vous ne placez pas le combiné sur la base dans un délai d'1 minute, le mode d'alimentation de secours est désactivé. Dans ce cas, appuyez sur [] sur le combiné et composez le numéro de téléphone. Puis réessayez depuis l'étape 2.



Appeler un correspondant/répondre à un appel

- **Lorsque 2 combinés ou davantage sont enregistrés :**
Vous devriez laisser un combiné sur la base pour fournir l'alimentation et utiliser un autre combiné pour passer les appels. Pour le détail de l'opération, reportez-vous à la section "Appeler un correspondant", page 19.

Remarques :

- Pendant un appel où le combiné est placé sur la base (mode d'alimentation de secours), l'appel peut être déconnecté si vous touchez le combiné. Dans ce cas, essayez de rappeler.
- La plage de couverture de la base est limitée pendant une panne secteur. Veuillez utiliser le combiné à proximité de la base.

Répertoire

Répertoire

Le répertoire vous permet d'effectuer des appels sans devoir composer le numéro manuellement. Vous pouvez ajouter des noms et des numéros de téléphone au répertoire et affecter chaque entrée de répertoire à la catégorie souhaitée. Cet appareil dispose de 2 types de répertoires.

■ Répertoire partagé

Les entrées de ce répertoire sont accessibles à tous les combinés enregistrés sur la même base. La fonctionnalité de sonnerie de catégorie (page 45) peut également être utilisée avec le répertoire partagé.

Le nombre total d'entrées est indiqué ci-dessous*1 :

- 1 nom + 1 numéro de téléphone : 250 entrées
- 1 nom + 2 numéros de téléphone : 125 entrées
- 1 nom + 3 numéros de téléphone : 83 entrées

■ Répertoire personnel

Les entrées du répertoire personnel sont mémorisées au niveau de chaque combiné. Vous pouvez, à l'aide du répertoire personnel, autoriser toutes les entrées d'une catégorie à contourner le mode nuit et à entraîner la sonnerie du combiné (page 36).

Le nombre total d'entrées est indiqué ci-dessous*1 :

- 1 nom + 1 numéro de téléphone : 100 entrées
- 1 nom + 2 numéros de téléphone : 50 entrées
- 1 nom + 3 numéros de téléphone : 33 entrées

*1 Vous pouvez mémoriser jusqu'à 3 numéros de téléphone pour chaque entrée.

Le nombre total d'entrées qui peuvent être mémorisées dans chaque répertoire varie en fonction du nombre de numéros de téléphone mémorisés pour chaque entrée.

Important :

- Le répertoire n'est accessible qu'à 1 seule personne à la fois.

Ajouter des entrées

1 Ajout d'entrées au répertoire partagé :

 (touche programmable de gauche)

Ajout d'entrées au répertoire personnel :

 (touche programmable de gauche) →



2

3  : "Nouvelle entrée" → **OK**

4  : "(Entrer nom)" → **OK**

5 Saisissez le nom de votre correspondant (16 caractères max.). → **OK**

- Vous pouvez modifier le mode de saisie de caractères en appuyant sur **1/A/?** (page 60).

6  : "(No. tél. 1)" → **OK**

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 3 numéros de téléphone pour chaque entrée.

7 Entrez le numéro de téléphone de votre correspondant (24 chiffres max.). → **OK**

8  : "Catégorie 1" → **OK**

9  : sélectionnez la catégorie souhaitée. → **OK**

10  : "<Sauvegarde>" → **OK**

- Pour ajouter d'autres entrées, répétez les opérations à partir de l'étape 4.

11 

Catégories

Les catégories peuvent vous aider à trouver rapidement et facilement des entrées dans le répertoire. Lors de l'ajout d'une entrée dans le répertoire, vous pouvez l'attribuer à l'une des 9 catégories. Vous pouvez changer les noms des catégories définies pour les entrées du répertoire ("Amis", "Famille", etc.) et rechercher des entrées par catégorie.

Important :

- Les fonctionnalités suivantes sont également disponibles lors de l'utilisation des catégories :
 - La sonnerie de catégorie est disponible pour la catégorie répertoire partagé (page 45).
 - Vous pouvez, à l'aide du répertoire personnel, autoriser toutes les entrées d'une catégorie à contourner le mode nuit et à entraîner la sonnerie du combiné (page 36).

Modification des noms de catégorie

- 1 Pour modifier le nom des catégories du répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
 Pour modifier le nom des catégories du répertoire personnel :
 (touche programmable de gauche) →

- 2 
- 3 [↕] : "Catégorie" → **OK**
- 4 [↕] : sélectionnez la catégorie souhaitée. →
OK
- 5 [↕] : "Catégorie nom" → **OK**
- 6 Modifiez le nom (10 caractères max., page 60). → **OK** → [🔌]

Recherche et appel depuis une entrée du répertoire

Défilement de toutes les entrées

- 1 Pour rechercher des éléments dans le répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
 Pour rechercher des éléments dans le répertoire personnel :
 (touche programmable de gauche) →

- 2 [↕] : Sélectionnez l'entrée souhaitée. →

 - Vous pouvez parcourir les entrées de répertoire en appuyant sur la touche [▼] ou [▲] et en la maintenant enfoncée.
- 3 [↕] : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → [📞]

Recherche sur la base du premier caractère

- 1 Pour rechercher des éléments dans le répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
 Pour rechercher des éléments dans le répertoire personnel :

-  (touche programmable de gauche) →

- Modifiez le mode d'entrée de caractères si nécessaire :
 → [↕] : "Caractère" → **OK** →
 [↕] : sélectionnez le mode de saisie des caractères. → **OK**
- 2 Appuyez sur la touche de numérotation (0 à 9, ou #) qui contient le caractère que vous recherchez (page 60).
 - Appuyez sur la même touche de numérotation à plusieurs reprises pour afficher la première entrée correspondant à chaque caractère de la touche de numérotation.
 - Si aucune entrée ne correspond au caractère sélectionné, l'entrée suivante s'affiche.
 - 3 [↕] : faites défiler le répertoire si nécessaire. → [📞]
 - 4 [↕] : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → [📞]

Recherche par requête

Vous pouvez limiter le champ de la recherche en entrant les premiers caractères d'un nom.

- 1 Pour rechercher des éléments dans le répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
 Pour rechercher des éléments dans le répertoire personnel :
 (touche programmable de gauche) →

- 2 
- 3 Pour rechercher le nom, saisissez les premiers caractères (jusqu'à 4) en majuscules (page 60). → **OK**
 - Les caractères ne peuvent pas être saisis en minuscules.
 - Si aucune entrée ne correspond aux caractères sélectionnés, l'entrée suivante s'affiche.
- 4 [↕] : faites défiler le répertoire si nécessaire. → [📞]
- 5 [↕] : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → [📞]

Répertoire

Recherche par catégorie

- 1 Pour rechercher des éléments dans le répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
Pour rechercher des éléments dans le répertoire personnel :
 (touche programmable de gauche) →

- 2 
- 3 [↕] : "Catégorie" → **OK**
- 4 [↕] : sélectionnez la catégorie souhaitée. →
OK
 - Si vous sélectionnez "Tous", l'appareil cesse la recherche par catégorie.
- 5 [↕] : faites défiler le répertoire si nécessaire. → [↶]
- 6 [↕] : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → [↶]

Modifier les entrées

- 1 Recherchez l'entrée souhaitée (page 25). →

- 2 [↕] : "Modification" → **OK**
- 3 [↕] : sélectionnez l'élément que vous souhaitez modifier. → **OK**
- 4 Pour modifier le nom et le numéro de téléphone :
Modifiez le nom ou le numéro de téléphone.
→ **OK**
Pour modifier la catégorie :
[↕] : sélectionnez la catégorie souhaitée. →
OK
- 5 [↕] : "<Sauvegarde" → **OK** → [↶]

Effacer des entrées

Effacement d'une entrée

- 1 Recherchez l'entrée souhaitée (page 25).
- 2  → [↕] : "Oui" → **OK** → [↶]

Effacement de toutes les entrées

- 1 Pour effacer toutes les entrées du répertoire partagé :
 (touche programmable de gauche)
Pour effacer toutes les entrées du répertoire personnel :
 (touche programmable de gauche) →

- 2 
- 3 [↕] : "Effacer Tout" → **OK**
- 4 [↕] : "Oui" → **OK**
- 5 [↕] : "Oui" → **OK** → [↶]

Numérotation en chaîne

Cette fonction vous permet de composer des numéros de téléphone du répertoire pendant un appel. Vous pouvez l'utiliser, par exemple, pour composer le numéro d'accès d'une carte d'appel ou le code d'un compte bancaire enregistré dans le répertoire sans devoir le composer manuellement.

- 1 Appuyez sur  lors d'un appel extérieur.
- 2 [↕] : "Répertoire" → **OK**
- 3 Pour sélectionner des entrées du répertoire partagé :
[↕] : Sélectionnez l'entrée souhaitée.
Pour sélectionner des entrées du répertoire personnel :
 → [↕] : sélectionnez l'entrée souhaitée.
- 4 
- 5 [↕] : Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité.
- 6 Appuyez sur  pour composer le numéro.

Remarques :

- Lors de l'enregistrement d'un numéro d'accès d'une carte d'appel et de votre code dans le répertoire en tant qu'entrée, appuyez sur **P** pour ajouter des pauses après le numéro et le code dans la mesure requise (page 19).

Copie d'entrées du répertoire

Vous pouvez copier les entrées du répertoire :

- entre le répertoire partagé et le répertoire personnel,
- entre les répertoires personnels de chaque combiné.

Important :

- Le répertoire n'est accessible qu'à 1 seule personne à la fois.
- Les réglages relatifs à la catégorie des entrées du répertoire ne sont pas copiés.

Copie d'entrées multiples

Vous pouvez copier les entrées sélectionnées (jusqu'à 100).

Copie à partir du répertoire partagé vers un répertoire personnel

- 1  (touche programmable de gauche)
- 2 
- 3  : "Copier" → **OK**
- 4  : sélectionnez l'entrée souhaitée. → 
 - Les entrées sélectionnées sont indiquées par "✓".
 - Pour poursuivre la copie d'autres entrées, effectuez cette étape à plusieurs reprises.
 - Pour annuler une entrée, appuyez sur **[▼]** ou **[▲]** de manière à sélectionner l'entrée, puis appuyez sur .
 - Vous pouvez également rechercher une autre entrée en saisissant le premier caractère (page 25).
- 5 Après avoir sélectionné les entrées souhaitées, appuyez sur **OK**.
 - Les entrées sont automatiquement copiées dans le répertoire personnel du combiné utilisé.
 - Une fois les entrées copiées, "Terminé" s'affiche.
- 6 

Copie à partir du répertoire personnel vers un autre répertoire personnel ou vers un répertoire partagé

- 1  (touche programmable de gauche) → 

- 2 
- 3  : "Copier" → **OK**
- 4  : sélectionnez l'entrée souhaitée. → 
 - Les entrées sélectionnées sont indiquées par "✓".
 - Pour poursuivre la copie d'autres entrées, effectuez cette étape à plusieurs reprises.
 - Pour annuler une entrée, appuyez sur **[▼]** ou **[▲]** de manière à sélectionner l'entrée, puis appuyez sur .
 - Vous pouvez également rechercher une autre entrée en saisissant le premier caractère (page 25).
- 5 Après avoir sélectionné les entrées souhaitées, appuyez sur **OK**.
- 6 **Copie vers le répertoire personnel :**
 : sélectionnez le combiné souhaité. → **OK**
Copie vers le répertoire partagé :
 : sélectionnez le répertoire partagé. → **OK**
 - Une fois les entrées copiées, "Terminé" s'affiche.
- 7 

Copie de toutes les entrées

Copie à partir du répertoire partagé vers un répertoire personnel

- 1  (touche programmable de gauche)
- 2 
- 3  : "Copier tout" → **OK**
 - Les entrées du répertoire partagé sont automatiquement copiées dans le répertoire personnel du combiné utilisé.
 - Une fois toutes les entrées copiées, "Terminé" s'affiche.
- 4 

Répertoire

Copie à partir du répertoire personnel vers un autre répertoire personnel ou vers un répertoire partagé

- 1  (touche programmable de gauche) →

- 2 
- 3 [↕]: "Copier tout" → **OK**
- 4 **Copie vers le répertoire personnel :**
[↕] : sélectionnez le combiné souhaité. →
OK
Copie vers le répertoire partagé :
[↕] : sélectionnez le répertoire partagé. →
OK
 - Une fois toutes les entrées copiées,
"Terminé" s'affiche.
- 5 []

Numéro abrégé

Vous pouvez attribuer 1 numéro de téléphone à chacune des touches de numérotation ([1] à [9]) du combiné.

Ajout d'un numéro de téléphone à une touche de numéro abrégé

- 1 Appuyez sur la touche de numéro abrégé souhaitée ([1] à [9]). →
- 2 Saisissez le nom de votre correspondant (16 caractères max.). → **OK**
 - Vous pouvez modifier le mode de saisie de caractères en appuyant sur **1/AV/2** (page 60).
- 3 Saisissez le numéro de téléphone de votre correspondant (24 chiffres maximum). → **OK** 2 fois

Attribution d'une entrée du répertoire à une touche de numéro abrégé

- 1 Recherchez l'entrée souhaitée (page 25). →
- 2 [**+**] : "Numérotation abrégée" → **OK**
- 3 [**+**] : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **OK**
- 4 [**+**] : sélectionnez le numéro de la touche de numérotation souhaité. → **OK**
 - Là où une touche de navigation est déjà utilisée pour la numérotation "une touche", "✓" s'affiche à côté du numéro de la touche de numérotation. Si vous sélectionnez cette touche de numérotation, "Ecrire" s'affiche. Pour le remplacer par le numéro de téléphone actuellement sélectionné, allez à l'étape 5.
- 5 **OK** → [

Remarques :

- Si vous modifiez une entrée de répertoire qui est attribuée à une touche de numéro abrégé, l'entrée modifiée n'est pas transférée sur la touche de numéro abrégé.

Modification d'une entrée

- 1 Appuyez sur la touche de numéro abrégé souhaitée ([1] à [9]).
 - Pour visualiser d'autres attributions de numérotation rapide, appuyez sur [**v**] ou [**A**].
- 2 → [**+**] : "Modification" → **OK**
- 3 Modifiez le nom au besoin (16 caractères maximum, page 60). → **OK**
- 4 Modifiez le numéro de téléphone au besoin (24 chiffres maximum). → **OK** 2 fois

Effacement d'une entrée

- 1 Appuyez sur la touche de numéro abrégé souhaitée ([1] à [9]).
- 2 → [**+**] : "Effacer" → **OK**
- 3 [**+**] : "Oui" → **OK**
- 4 [

Affichage des attributions de touche de numéro abrégé

Vous pouvez voir les attributions de touche de numéro abrégé sur l'affichage du combiné. Appuyez sur la touche de numéro abrégé souhaitée ([1] à [9]).

Appeler un correspondant à l'aide d'une touche de numéro abrégé

- 1 Appuyez sur la touche de numéro abrégé souhaitée ([1] à [9]).
- 2 [

Programmation

Paramètres programmables

Vous pouvez personnaliser l'appareil en programmant les fonctions suivantes à l'aide du combiné. 2 méthodes sont disponibles pour accéder à ces fonctions.

■ Faire défiler les menus à l'écran

- 1  (touche programmable du milieu)
- 2 Appuyez sur [▼], [▲], [▶] ou [◀] pour sélectionner le menu principal souhaité. → **OK**
- 3 Appuyez sur [▼] ou [▲] pour sélectionner l'élément souhaité dans les sous-menus suivants. → **OK**
- 4 Appuyez sur [▼] ou [▲] pour sélectionner le réglage souhaité. → **OK**
 - Cette étape peut varier selon la fonction programmée.
 - Pour quitter l'opération, appuyez sur [].

■ Utilisation du code de commande direct

- 1  (touche programmable du milieu) → Saisissez le code souhaité.
Exemple : appuyez sur  (touche programmable du milieu) #101.
- 2 Sélectionnez le réglage souhaité. → **OK**
 - Cette étape peut varier selon la fonction programmée.
 - Pour quitter l'opération, appuyez sur [].

Remarques :

- Dans le tableau suivant, < > indique les réglages par défaut.
- Dans le tableau suivant,  indique le numéro de la page de référence.
- L'ordre d'affichage du menu et du sous-menu peut varier selon votre modèle.

Affichage de l'arborescence de menu et du tableau de code de commande direct

Menu principal :  "Liste appelants"

Fonction	Code	
Affichage de la liste des appelants.	#213	46

Menu principal :  "Répondeur"^{*1}

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Liste msgs	–	–	#329	53
Ecoute nouv msg	–	–	#323	53
Ecoute ts msgs	–	–	#324	53
Effacer ts msgs ²	–	–	#325	54

Programmation

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Accueil	Démarrer REC ^{*2} (enregistrement du message d'accueil)	-	#302	52
	Message accueil	-	#303	52
	Par défaut ^{*2} (rétablir le message d'accueil préenregistré)	-	#304	52
Réglages	Nbre sonneries ^{*2}	2-7: 2-7 Sonneries 4: <4 Sonneries> 0: Auto	#211	55
	Durée enregistr. ^{*2}	1: 1 minute 3: <3 minutes> 0: Rép.simple ^{*3}	#305	55
	Code distance ^{*2}	-	#306	54
	Filtrage appels	1: <Oui> 0: Non	#310	51
Activer répondeur ^{*2}	-	-	#327	51
Désactiver répondeur ^{*2}	-	-	#328	51

Menu principal :  "Appelant bloqué"^{*2, *4}

Fonction	Code	
Mémorisation/affichage des numéros d'appelants bloqués.	#217	38

Menu principal :  "SMS"

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Liste msg reçus	-	-	#350	49
Liste envoi	-	-		48
Créer msg	-	-		48
Réglages	Message 1 ^{*2}	-	#351	47
	Message 2 ^{*2}	-	#352	47
	No accès PBX ^{*2}	<Non>	#356	49
	SMS Oui/Non ^{*2}	<Oui>	#357	47

Menu principal :  "Appel interne"

Fonction	Code	
Localisation de l'appareil souhaité.	#274	58

Programmation

Menu principal : 🎵 "Réglages sonnerie"

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Volume sonnerie	Combiné	0-6 : Désactivé-6 <6>	#160	20
	Base*1, *2	0-6 : Désactivé-6 <3>	#*160	-
Sonnerie*5, *6 (combiné)	-	<Sonnerie 1>	#161	-
Mode nuit	Oui/Non	1 : Oui 0 : <Non>	#238	37
	Début/Fin	<23:00/06:00>	#237	37
	Délai de sonnerie	1 : 30 s 2 : <60 s> 3 : 90 s 4 : 120 s 0 : Sonn.Inactive	#239	37
	Sélectionner catégorie	1-9 : Catégorie 1-9	#241	37
Première sonnerie*2, *7	-	1 : <Oui> 0 : Non	#173	-

Menu principal : 🕒 "Réglages horloge"

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Réglage date/heure*2	-	-	#101	16
Alarme mémo	1-5 : Alarme1-5	1 : Une fois 2 : Chaque jour 3 : Vue hebdo. 0 : <Non>	#720	36
Ajuster heure*2, *8	-	1 : <Id. Appelant> 0 : Manuel	#226	-

Programmation

Menu principal :  "Réglages Initiaux"

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Réglages sonnerie	Volume sonnerie – Combiné	0-6 : Désactivé-6 <6>	#160	20
	Volume sonnerie – Base ^{*1,2}	0-6 : Désactivé-6 <3>	#*160	–
	Sonnerie ^{*5,*6} (combiné)	<Sonnerie 1>	#161	–
	Mode nuit – Oui/Non	1 : Oui 0 : <Non>	#238	37
	Mode nuit – Début/Fin	<23:00/06:00>	#237	37
	Mode nuit – Délai de sonnerie	1 : 30 s 2 : <60 s> 3 : 90 s 4 : 120 s 0 : Sonn.Inactive	#239	37
	Mode nuit – Sélectionner catégorie	1-9 : Catégorie 1-9	#241	37
	Première sonnerie ^{*2,*7}	1 : <Oui> 0 : Non	#173	–
Réglages horloge	Réglage date/heure ^{*2}	–	#101	16
	Alarme mémo – 1-5 : Alarme1-5	1 : Une fois 2 : Chaque jour 3 : Vue hebdo. 0 : <Non>	#720	36
	Ajuster heure ^{*2,*8}	1 : <Id. Appelant> 0 : Manuel	#226	–
Nom combiné	–	–	#104	37
Appelant bloqué ^{*2}	–	–	#217	38
Réglage ECO	Emission radio ^{*2}	1 : <Normal> 2 : Faible	#725	17

Programmation

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Réglages écran	Papier peint* ⁹	<Papier peint1>	#181	-
	Couleur écran	1 : <Couleur1> 2 : Couleur2	#182	-
	Mode affichage	1 : <Multi-éléments> 0 : Un seul élément	#192	18
	Eclairage clavier	1 : <Oui> 0 : Non	#276	-
	Charge DEL* ¹⁰ (rétroéclairage de l'écran ACL)	1 : <Oui> 0 : Non	#191	-
	Contraste (contraste de l'écran)	1-6 : Contraste 1-6 <Contraste 3>	#145	-
Intercom auto	-	1 : Oui 0 : <Non>	#273	58
Bip touches* ¹¹	-	1 : <Oui> 0 : Non	#165	-
Restriction appel* ²	-	-	#256	38
Déccroch. auto* ¹²	-	1 : Oui 0 : <Non>	#200	20
Réglages ligne	BIS* ^{2,13}	0 : 900 ms 1 : 700 ms 2 : 600 ms 3 : 400 ms 4 : 300 ms 5 : 250 ms * : 200 ms # : 160 ms 6 : 110 ms 7 : <100 ms> 8 : 90 ms 9 : 80 ms	#121	20
Mode privé* ^{2,14}	-	1 : Oui 0 : <Non>	#194	-
PIN base* ²	-	<0000>	#132	39
Mode répéteur* ²	-	1 : Oui 0 : <Non>	#138	44
Enregistrer	Enregistrer combiné	-	#130	42
	Supprimer combiné* ³	-	#131	43
Sélection base	-	<Auto>	#137	43
Supprimer base* ³	-	-	#139	43
Gestion alim.	-	1 : <Auto> 0 : Non	#152	22

Programmation

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Langue	Ecran	<Deutsch>	#110	16
	Invite vocale*1, *2	1 : <Deutsch> 2 : Français 3 : Italiano	#112	17

Menu principal :  "Babyphone"

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Paramètres	Code	
Oui/Non	–	1 : Oui 0 : <Non>	#268	40
Sensibilité	–	1 : Faible 2 : <Moyenne> 3 : Élevée	#269	41

Menu principal :  "Calendrier"

Fonction	Code	
Affichage du calendrier et réglage de l'alarme programmée.	#727	39

- *1 Aton série CLT210 : page 3
- *2 Si vous programmez ces paramètres à l'aide d'un des combinés, vous n'avez pas besoin de programmer le même élément en utilisant un autre combiné.
- *3 Ce menu ne s'affiche pas lorsque vous faites défiler les menus à l'écran. Il est uniquement disponible en code de commande direct.
- *4 Aton série CL210 : page 3
- *5 La sonnerie peut continuer de retentir pendant plusieurs secondes même si l'appelant a déjà raccroché. Vous pouvez entendre une tonalité ou ne pas entendre l'appelant lorsque vous répondez à l'appel.
- *6 Les mélodies prédéfinies de ce produit sont utilisées avec l'autorisation de © 2011 Copyrights Vision Inc.
- *7 Si vous ne souhaitez pas que l'appareil sonne avant réception des informations relatives à l'appelant, sélectionnez "Non".
Vous ne pouvez supprimer la première sonnerie que si l'appareil sonne au moins deux fois par défaut, ce qui dépend du fournisseur de services/de la compagnie de téléphone.
- *8 Cette fonction permet à l'appareil de régler automatiquement la date et l'heure à chaque réception des informations des appelants, y compris la date et l'heure.
Pour activer cette fonction, sélectionnez "Id. Appellant". Pour désactiver cette fonction, sélectionnez "Manuel".
Pour utiliser cette fonction, réglez tout d'abord la date et l'heure (page 16).
- *9 Vous pouvez configurer le papier peint pour qu'il s'affiche avec ou sans date et heure en appuyant sur . Par défaut, la date et l'heure s'affichent.
- *10 Vous pouvez régler le rétroéclairage de l'affichage du combiné en cours de recharge.
 - "Oui" : le rétroéclairage est activé (atténué).
 - "Non" : le rétroéclairage s'éteint au bout de 10 secondes de rechargement.
- *11 Désactivez cette fonction si vous préférez ne pas entendre les tonalités de touche lorsque vous composez un numéro ou appuyez sur une touche quelconque, y compris les tonalités de confirmation et d'erreur.
- *12 Si vous souhaitez afficher les informations de l'appelant après avoir décroché le combiné pour répondre à un appel, désactivez cette fonction.

Programmation

- *13 La durée de "R" (rappel)/clignotement dépend de votre central téléphonique hôte. Adressez-vous à votre fournisseur de central téléphonique si nécessaire.
- *14 Pour empêcher d'autres utilisateurs de participer à vos conversations avec des correspondants externes, vous devez activer cette fonction.

Programmation spéciale

Alarme

Une alarme retentit à l'heure définie pendant 1 minute et est répétée 5 fois à des intervalles de 5 minutes (fonction de rappel d'alarme). Un mémo texte peut également s'afficher pour l'alarme. Vous pouvez programmer un total de 5 heures d'alarme distinctes pour chaque combiné. Vous pouvez définir une seule des 3 options d'alarme différentes (une fois, tous les jours ou chaque semaine) pour chaque heure d'alarme.

Important :

- Réglez au préalable l'heure et la date (page 16).

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2 Sélectionnez une alarme en appuyant sur  à . → **OK**
- 3  : sélectionnez l'option d'alarme souhaitée. → **OK**

"Non" Désactive l'alarme. Passez à l'étape 9.
"Une fois" Une alarme retentit une fois à l'heure réglée.
"Chaque jour" Une alarme retentit tous les jours à l'heure réglée. Passez à l'étape 5.
"Vue hebdo." L'alarme retentit chaque semaine à l'heure/aux heures réglée(s).

- 4 Poursuivez avec l'opération conformément à la sélection effectuée à l'étape 3.

- **Une fois :**
Saisissez la date et le mois souhaités. → **OK**

■ Chaque semaine :

 : sélectionnez le jour de la semaine souhaité et appuyez sur . → **OK**

- 5 Réglez l'heure souhaitée. → **OK**
- 6 Entrez un mémo texte (30 caractères max. ; page 60). → **OK**
- 7  : sélectionnez la sonnerie d'alarme souhaitée. → **OK**
 - Nous vous recommandons de sélectionner une tonalité de sonnerie différente de celle utilisée pour les appels extérieurs.
- 8  : sélectionnez le réglage de rappel d'alarme souhaité. → **OK**
- 9 **OK** →   
 - Lorsque l'alarme est réglée,  s'affiche.

Remarques :

- Appuyez sur  pour arrêter l'alarme complètement.
- Lorsque le combiné est utilisé, l'alarme ne retentit pas tant que le combiné est en mode veille.
- Appuyez sur n'importe quelle touche de numérotation ou sur  pour arrêter la sonnerie mais conserver la fonction de rappel d'alarme activée.
- Si vous souhaitez passer un appel extérieur lorsque la fonction de rappel d'alarme est activée, arrêtez la fonction de rappel d'alarme avant de passer l'appel.

Mode nuit

Le mode nuit permet de sélectionner une plage horaire durant laquelle le combiné ne sonne pas pour les appels externes. Cette fonction est utile pour les périodes où vous ne voulez pas être dérangé, par exemple, pendant que vous dormez. Vous pouvez régler le mode nuit pour chaque combiné.

Pour le répertoire personnel (page 24), vous pouvez également sélectionner les catégories

d'appelants auxquelles le mode nuit ne s'applique pas ; si ces personnes appellent, le combiné sonnera.

Important :

- Réglez au préalable l'heure et la date (page 16).
- Il est recommandé de désactiver la sonnerie de la base (page 33) et d'activer le mode nuit. (Aton série CLT210 : page 3)
- Si vous avez réglé l'alarme, celle-ci retentit même si le mode nuit est activé.

Activation/désactivation du mode nuit

- 1  (touche programmable du milieu)
#238
- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
OK
 - Si vous sélectionnez "Non", appuyez sur  pour quitter.
- 3 Indiquez l'heure, minutes comprises, à laquelle vous souhaitez que cette fonction soit exécutée. → **OK**
 - Vous pouvez sélectionner le format 24 heures ou 12 heures ("AM" ou "PM") en appuyant sur **12/24**.
- 4 Indiquez l'heure, minutes comprises, à laquelle vous souhaitez que cette fonction se termine. → **OK**
- 5 
 - Lorsque le mode nuit est activé,  s'affiche.

Modification de l'heure de début et de fin

- 1  (touche programmable du milieu)
#237
- 2 Poursuivez à l'étape 3, "Activation/désactivation du mode nuit", page 37.

Réglage du délai de sonnerie

Ce réglage autorise le combiné à sonner en mode nuit si l'appelant attend suffisamment longtemps. Une fois le délai sélectionné écoulé, le combiné sonne. Si vous sélectionnez "Sonn. Inactive", le combiné ne sonne jamais en mode nuit.

- 1  (touche programmable du milieu)
#239
- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
OK → 

Remarques :

- Lorsque le répondeur répond à l'appel, cette fonction n'est pas disponible. (Aton série CLT210 : page 3)

Sélection de catégories non soumises au mode nuit

- 1  (touche programmable du milieu)
#241
- 2 Sélectionnez les catégories de votre choix en appuyant sur **1** à **9**.
 - "✓" s'affiche à côté des numéros de catégories sélectionnés.
 - Pour annuler une catégorie sélectionnée, appuyez de nouveau sur la même touche de numérotation. "✓" disparaît.
- 3 **OK** → 

Modification du nom du combiné

Vous pouvez attribuer un nom personnalisé à chaque combiné ("Bob", "Cuisine", etc.). Cette option est utile pour effectuer des appels d'intercommunication entre combinés. Vous pouvez également indiquer si vous souhaitez ou non que le nom du combiné s'affiche en mode veille. Le réglage par défaut est "Non". Si vous sélectionnez "Oui" sans saisir un nom de combiné, "Combiné 1" à "Combiné 6" s'affiche.

- 1  (touche programmable du milieu)
#104
- 2 Entrez le nom souhaité (10 caractères max. ; page 60).
 - Si cette opération n'est pas nécessaire, passez à l'étape 3.
- 3 **OK**
- 4  : sélectionnez le réglage souhaité. →
OK 2 fois
- 5 

Programmation

Blocage d'appel entrant

Cette fonction permet à l'appareil de rejeter les appels provenant de numéros de téléphone spécifiés auxquels vous ne souhaitez pas répondre, par exemple les appels indésirables.

Lorsque vous recevez un appel, l'appareil ne sonne pas pendant l'identification de l'appelant. Si le numéro de téléphone correspond à une entrée de la liste des appels interdits, l'appareil émet une tonalité Occupé pour l'appelant, puis coupe l'appel.

Important :

- Si l'appareil reçoit un appel d'un numéro qui est mémorisé dans la liste des appels interdits, l'appel est rejeté, puis enregistré dans la liste des appelants (page 46) avec .

Mémorisation des appelants indésirables

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone dans la liste des appelants bloqués.

Important :

- Vous devez mémoriser le numéro de téléphone en incluant l'indicatif régional dans la liste des appels interdits.

■ A partir de la liste des appelants :

- 1  (←) (→)
- 2  : sélectionnez l'entrée à interdire. →  → 
- 3  : "Appelant bloqué" → 
- 4  : "Oui" →  → 

■ En saisissant les numéros de téléphone :

- 1  (touche programmable du milieu)  → 
- 2 Saisissez le numéro de téléphone (24 chiffres maximum). → 
 - Pour effacer un chiffre, appuyez sur .
- 3 

Affichage/modification/effacement des numéros d'appel interdits

- 1  (touche programmable du milieu) 

- 2  : Sélectionnez l'entrée souhaitée.
 - Pour quitter, appuyez sur .
- 3 **Pour modifier un numéro :**
 → Modifiez le numéro de téléphone.
→  → 
Pour effacer un numéro :
 →  : "Oui" →  → 

Remarques :

- Lors de la modification, appuyez sur la touche de numérotation souhaitée pour ajouter et sur  pour effacer.

Réglage de restriction d'appel

Cette fonction permet d'empêcher la composition de certains numéros sur des combinés sélectionnés. Vous pouvez attribuer jusqu'à 6 numéros de restriction d'appel et sélectionner les combinés auxquels appliquer cette restriction. La mémorisation des préfixes empêche la composition de tout numéro de téléphone précédé de ce préfixe sur les combinés concernés par la restriction.

- 1  (touche programmable du milieu)  
 - 2 Saisissez le code PIN de la base (par défaut : "0000").
 - Si vous avez oublié votre code PIN, contactez un centre de services agréé.
 - 3 Sélectionnez les combinés à interdire en appuyant sur  à .
 - Tous les combinés enregistrés sur la base s'affichent.
 - "✓" s'affiche à côté des numéros de combinés sélectionnés.
 - Pour annuler un combiné sélectionné, appuyez de nouveau sur la même touche de numérotation. "✓" disparaît.
- 4 
 - 5 Sélectionnez un emplacement mémoire en appuyant sur  à . → 
 - 6 Saisissez le numéro de téléphone ou le préfixe pour lequel vous souhaitez définir une restriction d'appel (8 chiffres maximum). →  → 
 - Pour effacer un numéro faisant l'objet d'une restriction d'appel, appuyez sur .

Modification du code PIN (Personal Identification Number : numéro d'identification personnel) de la base

Important :

- Si vous modifiez le code PIN, prenez soin d'inscrire votre nouveau code PIN. L'appareil ne vous le donnera pas. Si vous avez oublié votre code PIN, contactez un centre de services agréé.

- 1  (touche programmable du milieu) → 
- 2 Saisissez le code PIN actuel à 4 chiffres de la base (réglage par défaut : "0000").
- 3 Saisissez le nouveau code PIN à 4 chiffres de la base. →  → 

Calendrier/Agenda

Vous pouvez programmer 20 alarmes programmées pour chaque combiné à l'aide du calendrier. Une alarme programmée retentit à l'heure définie pendant 1 minute. Un mémo texte peut également s'afficher pour l'alarme programmée.

Important :

- Réglez au préalable l'heure et la date (page 16).
- Si l'appareil est connecté à un système de central téléphonique, les informations de date risquent de ne pas être correctement reçues. Réglez le système de central téléphonique de manière à ce qu'il reçoive des informations de date correctes. Adressez-vous à votre fournisseur de central téléphonique si nécessaire.

Ajout d'une nouvelle entrée

- 1  (touche programmable du milieu) →  → 
- 2  : sélectionnez la date souhaitée. → 
 - Pour déplacer vers un autre mois du calendrier, continuez d'appuyer sur  ou .
- 3  →  : "Nouvelle entrée" → 
- 4 Modifiez la date au besoin. → 

- 5 Réglez l'heure souhaitée. → 
- 6 Entrez un mémo texte (30 caractères max. ; page 60). → 
- 7  : sélectionnez la sonnerie d'alarme souhaitée. →  2 fois
 - Vous pouvez sélectionner "Non" si vous préférez ne pas entendre de tonalité d'alarme.
 - Nous vous recommandons de sélectionner une tonalité de sonnerie différente de celle utilisée pour les appels extérieurs.
 - Pour ajouter d'autres entrées, répétez les opérations à partir de l'étape 3.
- 8 

Remarques :

- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur la touche  ou placez le combiné sur la base ou le chargeur.
- Lorsque le combiné est utilisé, l'alarme ne retentit pas tant que le combiné est en mode veille.

Affichage des entrées

- 1  (touche programmable du milieu) →  → 
- 2 Pour afficher les entrées qui correspondent à la date sélectionnée, appuyez sur . Pour afficher la liste de programmes, appuyez sur .
 - Vous pouvez consulter les informations détaillées sur le programme en appuyant sur .

Modification d'une entrée

- 1  (touche programmable du milieu) →  → 
- 2  →  : sélectionnez l'entrée souhaitée.
- 3  →  : "Modification" → 
- 4 Modifiez la date au besoin. → 
- 5 Modifiez l'heure au besoin. → 
- 6 Modifiez le mémo texte au besoin (30 caractères max., page 60). → 

Programmation

7 : sélectionnez la sonnerie d'alarme souhaitée. → **OK** 2 fois

8

Effacement d'une entrée

Les entrées d'alarme programmée ne sont pas effacées automatiquement une fois que l'alarme programmée a retenti. Effacez les entrées indésirables.

- 1 (touche programmable du milieu) → → **OK**
- 2 → : sélectionnez l'entrée souhaitée.
- 3 → : "Effacer" → **OK**
- 4 : "Oui" → **OK**
- 5

Effacement de toutes les entrées

- 1 (touche programmable du milieu) → → **OK**
- 2 →
- 3 : "Effacer Tout" → **OK**
- 4 : "Oui" → **OK**
- 5 : "Oui" → **OK**
- 6

Mode Babyphone

Cette fonction vous offre une capacité d'écoute depuis une autre pièce de la maison où un autre combiné a été installé si bien que vous pouvez facilement assurer la surveillance depuis différentes pièces de la maison ou du lieu. Le combiné surveillé (situé dans la chambre du bébé, par exemple) appelle automatiquement le combiné de surveillance ou le numéro de téléphone mémorisé lorsqu'il détecte du bruit.

Important :

- Vous devriez tester la procédure du mode babyphone afin de vous assurer que le mode babyphone est correctement réglée. Vous pouvez par exemple tester sa sensibilité.

Vérifiez la connexion si vous transférez le mode babyphone vers une ligne extérieure.

- Veuillez noter que dans des situations exceptionnelles, la surveillance bébé peut ne **pas** fonctionner. C'est par exemple le cas lorsque le numéro défini par l'utilisateur est occupé, que le numéro de téléphone mobile défini par l'utilisateur ne capte pas de réseau, en cas de panne de courant du réseau électrique public ou en cas d'accumulateurs déchargés.

Remarques :

- Le combiné surveillé et le combiné de surveillance doivent tous deux sélectionner la même base pour utiliser la fonction mode babyphone (page 43).
- Si l'appareil est connecté à un système de central téléphonique, vous ne pouvez pas régler le mode babyphone.
- En mode surveillance, la consommation des batteries est plus rapide que d'ordinaire. Nous vous recommandons de laisser le combiné surveillé sur la base ou le chargeur.
- Le combiné surveillé ne sonne jamais en mode surveillance. Cependant, si le combiné surveillé se trouve sur la base, la sonnerie de la base est émise. Désactivez le volume de la sonnerie de la base pour ne pas entendre la sonnerie (page 33) (Aton série CLT210 : page 3).

Réglage du mode babyphone

Effectuez l'opération de réglage avec le combiné à surveiller (par exemple, le combiné situé dans la chambre du bébé).

Pour surveiller avec un combiné

La fonction interne de mode babyphone est uniquement disponible entre des combinés de la même cellule radio.

- 1 (touche programmable du milieu) →
- 2 : "Oui" → **OK**
- 3 : sélectionnez le numéro du combiné avec lequel vous souhaitez surveiller. → **OK**
 - "Babyphone" s'affiche.
 - Le nom/numéro de combiné enregistré s'affiche.

Remarques :

- Lorsque cette fonction est activée, un autre combiné peut entendre le combiné surveillé en passant un appel d'intercommunication.

Pour surveiller depuis une ligne extérieure

■ A partir du répertoire :

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : "Oui" → **OK**
- 3  : sélectionnez "Externe" pour surveiller depuis une ligne extérieure. → 
- 4 **Sélection d'un élément du répertoire partagé :**

Sélection d'un élément du répertoire personnel :

- 5  : sélectionnez l'entrée du répertoire. → **OK**
- 6  : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **OK**
 - "Babyphone" s'affiche.

Remarques :

- Si vous modifiez une entrée de répertoire attribuée à la surveillance, l'entrée modifiée n'est pas transférée au moniteur.

■ En saisissant les numéros de téléphone :

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : "Oui" → **OK**
- 3  : sélectionnez "Externe" pour surveiller depuis une ligne extérieure. → 
- 4 Saisissez le nom souhaité (16 caractères max., page 60). → **OK**
- 5 Saisissez le numéro souhaité (24 chiffres max.). → **OK** 2 fois
 - "Babyphone" s'affiche.

Remarques :

- Le nom/numéro enregistré s'affiche.

Désactivation du mode babyphone

Vous ne pouvez pas utiliser le combiné surveillé lorsque le mode babyphone est réglé sur "Oui".

- 1 Appuyez sur  sur le combiné surveillé.
- 2  : "Oui/Non" → **OK**
- 3  : "Non" → **OK** → 

Modification d'un numéro de surveillance extérieur

- 1 Appuyez sur  sur le combiné surveillé.
- 2  : "Oui/Non" → **OK**
- 3  : "Oui" → **OK**
- 4  : sélectionnez la ligne extérieure. → 
- 5  →  : "Modification" → **OK**
- 6 Modifiez le nom au besoin (16 caractères maximum, page 60). → **OK**
- 7 Modifiez le numéro de téléphone au besoin (24 chiffres maximum). → **OK** 2 fois

Effacement d'un numéro de surveillance extérieur

- 1 Appuyez sur  sur le combiné surveillé.
- 2  : "Oui/Non" → **OK**
- 3  : "Oui" → **OK**
- 4  : sélectionnez la ligne extérieure. → 
- 5  →  : "Effacer" → **OK**
- 6  : "Oui" → **OK**

Sensibilité du mode babyphone

Vous pouvez régler la sensibilité du mode babyphone. Augmentez ou diminuez la sensibilité pour régler le niveau sonore nécessaire pour déclencher la fonction de surveillance.

- Cette fonction ne peut pas être réglée durant un appel de surveillance.
- 1 Appuyez sur  sur le combiné surveillé.
 - 2  : "sensibilité" → **OK**

Programmation

- 3 Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le réglage souhaité. → **OK** → [🔌]

Remarques :

- Lorsque le moniteur bébé est activé, vous ne pouvez pas accéder aux commandes directes à l'aide du combiné surveillé. Avant de régler la fonction de moniteur bébé, vous pouvez utiliser les commandes directes pour ajuster la sensibilité du moniteur bébé (page 35).

Répondre au mode babyphone

■ En cas de surveillance avec un combiné :

Appuyez sur [📞] pour répondre aux appels. Si vous souhaitez répondre à partir du combiné de surveillance, appuyez sur [📞].

- Le combiné de surveillance répond automatiquement aux appels si la fonction d'intercommunication automatique est réglée sur "Oui" (page 58).

Remarques :

- Si vous recevez un appel extérieur lors d'une communication avec le combiné surveillé, vous entendez 2 tonalités. Pour répondre à l'appel, appuyez sur la touche [🔌], puis sur [📞].

■ En cas de surveillance depuis une ligne extérieure :

Pour répondre à un appel, suivez l'opération indiquée pour votre téléphone.

Si vous souhaitez répondre à partir du combiné de surveillance, appuyez sur [📞] en utilisant la numérotation par tonalité.

Vous pouvez désactiver le mode babyphone en appuyant sur [📞].

Remarques :

- 2 minutes après que le combiné surveillé a démarré un appel, la communication entre le combiné surveillé et la ligne de téléphone de surveillance est automatiquement désactivée.

Enregistrement d'un combiné

Utilisation de combinés supplémentaires

Combinés supplémentaires

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 6 combinés par base.

Important :

- Le modèle de combiné supplémentaire recommandé pour être utilisé avec cet appareil est présenté à la page 5. Si un autre modèle de combiné est utilisé, certaines opérations (réglages du combiné, réglages de la base, etc.) peuvent ne pas être disponibles.

Bases supplémentaires

Vous pouvez enregistrer vos combinés sur 4 bases maximum, ce qui vous permet d'ajouter d'autres bases et d'étendre la zone d'utilisation de vos combinés. Si un combiné sort de la zone de couverture de sa base lorsque "Auto" est sélectionné sur la base (page 43), il cherche une autre base pour effectuer ou recevoir des appels. Une base et les combinés avec lesquels elle communique sont appelés "cellule radio".

Remarques :

- Les appels sont coupés lorsque le combiné passe d'une cellule radio à une autre.

Enregistrement d'un combiné sur une base

Le combiné et la base fournis sont préenregistrés. Si pour une raison quelconque le combiné n'est pas enregistré sur la base (par exemple, 📶 clignote même lorsque le combiné est à proximité de la base), enregistrez de nouveau le combiné.

1 Combiné :

[📞] (touche programmable du milieu)
[📞] [1] [3] [0]

2 [📶] : sélectionnez un numéro de base. →

OK

- Ce numéro est utilisé par le combiné à titre de référence uniquement.

- 3 Base :**
Procédez à l'opération pour votre modèle.
- **Aton série CL210 : page 3**
Appuyez sur la touche **[••]** et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes. (Aucune tonalité d'enregistrement)
 - **Aton série CLT210 : page 3**
Appuyez sur la touche **[••]** et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la tonalité d'enregistrement retentisse.
 - Si tous les combinés enregistrés commencent à sonner, appuyez de nouveau sur **[••]** pour arrêter, puis recommencez cette étape.
 - L'étape suivante doit être exécutée dans un délai de 90 secondes.
- 4 Combiné :**
OK → Attendez que le message "Entr. PIN base" s'affiche. → Saisissez le code PIN de la base (valeur par défaut : "0000"). → **OK**

- Si vous avez oublié votre code PIN, contactez un centre de services agréé.
- Lorsque le combiné est enregistré, **Y** s'affiche.

Remarques :

- Lors de l'enregistrement, "Base en cours d'enregistr." s'affiche sur tous les combinés enregistrés.
- Lorsque vous achetez un combiné supplémentaire, reportez-vous au manuel d'installation du combiné supplémentaire pour l'enregistrer.

Sélection d'une base

Lorsque "Auto" est sélectionné, le combiné utilise automatiquement une base disponible sur laquelle il est enregistré. Si une base particulière est sélectionnée, le combiné n'effectue et ne reçoit des appels qu'à partir de cette base. Si le combiné sort de la zone de couverture de cette base, aucun appel ne peut être effectué.

- 1** **[••]** (touche programmable du milieu)
#137

- 2** **[+]** : sélectionnez le numéro de la base souhaitée ou "Auto". → **OK**
- Le combiné commence à rechercher la base.

Annulation de l'enregistrement d'un combiné

Un combiné peut annuler son propre enregistrement sur la base, ou d'autres combinés peuvent être enregistrés sur la même base. Il peut ainsi arrêter sa connexion sans fil avec le système.

- 1** **[••]** (touche programmable du milieu)
#131
- Tous les combinés enregistrés sur la base s'affichent.
- 2** **[+]** : sélectionnez le combiné à annuler. → **OK**
- 3** **[+]** : "Oui" → **OK**
- Une tonalité de confirmation retentit.
 - Le combiné n'émet aucun bip au moment de l'annulation de son propre enregistrement.

- 4** **[X]**

Annulation d'une base

Il peut annuler une base sur laquelle il est enregistré. La base peut ainsi arrêter sa connexion sans fil avec le système.

- 1** **[••]** (touche programmable du milieu)
#139
- 2** **[+]** : sélectionnez la base que vous souhaitez annuler. → **OK**
- 3** **[+]** : "Oui" → **OK** → **[X]**

Remarques :

- Pour enregistrer un combiné sur une autre base ou de nouveau sur la même base, reportez-vous à la page 42.

Augmentation de la zone de couverture de la base

Vous pouvez augmenter la zone de couverture du signal de la base à l'aide d'un répéteur DECT. Utilisez uniquement le Répéteur RTX 4002 de Swisscom présenté à la page 4.

Programmation

Important :

- Avant d'enregistrer le répéteur sur la base, vous devez activer le mode répéteur.
- N'utilisez pas plus d'un répéteur à la fois.

Réglage du mode répéteur

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
 → 

Remarques :

- Après avoir activé ou désactivé le mode répéteur,  s'affiche temporairement sur le combiné. Ceci est normal et le combiné peut être utilisé une fois que  s'affiche.

Enregistrement du répéteur DECT (Repeater RTX 4002) sur la base

Remarques :

- Utilisez un répéteur qui n'a pas encore été enregistré sur un autre appareil. Si le répéteur est enregistré sur un autre appareil, commencez par le désenregistrer, en vous reportant au Guide d'installation du répéteur DECT.

- 1 **Base :**
Procédez à l'opération pour votre modèle.
 - **Aton série CL210 : page 3**
Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes. (Aucune tonalité d'enregistrement)
 - **Aton série CLT210 : page 3**
Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la tonalité d'enregistrement retentisse.
- L'étape suivante doit être exécutée dans un délai de 90 secondes.
- 2 **Répéteur DECT :**
Branchez l'adaptateur secteur, puis patientez jusqu'à ce que les voyants  et  s'allument en vert.
- 3 **Base :**
Pour quitter le mode enregistrement, appuyez sur .

- La tonalité d'enregistrement s'arrête. (Aton série CLT210 : page 3)

Utilisation du service d'identification des appels

Service d'identification des appels

Remarques :

- Le service CLIP est automatiquement reporté sur le réseau de Swisscom.

Lorsque vous recevez un appel extérieur, les informations de l'appelant s'affichent.

Les informations des appelants pour les 50 derniers appelants sont enregistrées dans la liste des appelants des plus récents aux plus anciens.

- Si l'appareil ne peut pas recevoir les informations des appelants, le message suivant s'affiche :
 - **"Hors zone"** : l'appelant compose un numéro depuis une zone qui ne fournit pas le service d'identification des appels.
 - **"Appel protégé"** : l'appelant demande que les informations de l'appelant ne soient pas transmises.
- Si l'appareil est connecté à un système de central téléphonique, les informations des appelants risquent de ne pas être correctement reçues. Contactez votre fournisseur de central téléphonique.

Appels manqués

Si vous ne répondez pas à un appel, l'appareil le considère comme manqué et  s'affiche. Cela vous permet de savoir si vous devez afficher la liste des appelants pour voir qui a appelé pendant votre absence.

Même si vous ne consultez qu'un seul appel manqué dans la liste des appelants (page 46),  disparaît. Lorsque vous recevez un nouvel appel,  s'affiche de nouveau.

Remarques :

- Même en cas d'appels manqués non consultés,  disparaît de l'écran de veille si l'opération suivante est effectuée par un des combinés enregistrés :
 - Le combiné est replacé sur la base ou le chargeur.
 - Vous appuyez sur .

Affichage du nom de répertoire

Lorsque des informations sur un appelant sont reçues et correspondent à un numéro de téléphone enregistré dans le répertoire, son nom s'affiche et est enregistré dans la liste des appelants.

Remarques :

- Si le même numéro de téléphone est mémorisé sous un nom différent dans le répertoire partagé et le répertoire personnel, le nom mémorisé dans le répertoire personnel s'affiche.

Tonalité de la sonnerie des catégories

cette fonction peut vous permettre d'identifier l'appelant en utilisant différents tons de sonneries pour chaque catégorie d'appelants. Lors de l'ajout d'une entrée dans le répertoire partagé, vous pouvez l'attribuer à la catégorie souhaitée (page 24). Lorsque vous recevez un appel d'un appelant attribué à une catégorie, le ton que vous avez sélectionné pour cette catégorie sonne après affichage des informations de l'appelant.

Si vous sélectionnez **"Sonnerie par défaut"**, l'appareil utilise la sonnerie définie sélectionnée à la page 33 lorsque vous recevez des appels de cette catégorie. Le réglage par défaut est **"Sonnerie par défaut"**.

- 1  (touche programmable de gauche) → 
- 2  : "Catégorie" → **OK**
- 3  : sélectionnez la catégorie souhaitée. → **OK**
- 4  : sélectionnez le réglage actuel de la sonnerie de la catégorie. → **OK**
- 5  : sélectionnez la tonalité de sonnerie souhaitée. → **OK**
- 6 

Liste des appelants

Important :

- Seule 1 personne peut accéder à la liste des appelants.
- Vérifiez que le réglage de date et d'heure de l'appareil est correct (page 16).

Service d'identification des appels

Affichage de la liste des appelants et rappel

- 1 [**<**] (**>**)
- 2 Appuyez sur [**v**] pour rechercher à partir de l'appel le plus récent ou sur [**▲**] pour rechercher à partir de l'appel le plus ancien.
 - Vous pouvez consulter les informations détaillées sur l'appelant en appuyant sur [**⊞/□**] en mode d'affichage multiple.
- 3 Pour rappeler, appuyez sur [**↶**].
Pour quitter, appuyez sur [**↶**].

Remarques :

- Si vous avez déjà affiché ou répondu à l'appel, le symbole "✓" s'affiche, même si l'opération a été effectuée à l'aide d'un autre combiné.
- Si l'appel correspond à une entrée de la liste des appels interdits, le numéro est mémorisé avec  (page 38).

Modification du numéro de téléphone d'un appelant avant de le rappeler

- 1 [**<**] (**>**)
- 2 [**⬆**] : sélectionnez l'entrée souhaitée. → **OK**
- 3  → Modifiez le numéro.
 - Appuyez sur la touche de numérotation (**0**) à **9**) pour ajouter et sur la touche **C** pour supprimer.
- 4 [**↶**]

Effacement des informations des appelants sélectionnés

- 1 [**<**] (**>**)
- 2 [**⬆**] : Sélectionnez l'entrée souhaitée.
- 3 **X** → [**⬆**] : "Oui" → **OK** → [**↶**]

Effacement des informations de tous les appelants

- 1 [**<**] (**>**)

- 2 **X** → [**⬆**] : "Oui" → **OK** → [**↶**]

Mémorisation des informations des appelants dans le répertoire

- 1 [**<**] (**>**)
- 2 [**⬆**] : sélectionnez l'entrée souhaitée. → **OK**
→ 
- 3 Ajout d'entrées au répertoire partagé :
[**⬆**] : "Répertoire partagé" → **OK**
Ajout d'entrées au répertoire personnel :
[**⬆**] : "Répertoire personnel" → **OK**
- 4 Pour mémoriser le nom, continuez à partir de l'étape 3, "Modifier les entrées", page 26.

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

Utilisation des SMS

Explications relatives à la fonction "SMS sur le réseau fixe"

Remarques :

- La fonction SMS doit être supportée par votre opérateur réseau.

La fonction SMS vous permet d'envoyer de courts messages à d'autres terminaux ou d'en recevoir. Un message peut contenir jusqu'à 160 caractères. La condition d'utilisation de la fonction SMS est que le terminal supporte la fonction d'affichage du numéro d'appel (CLIP). Afin que vous puissiez recevoir ces brefs messages (SMS) sur votre téléphone et que vous puissiez en envoyer, les conditions suivantes sont indispensables : **Afin que vous puissiez recevoir aussi des SMS, vous devez avoir envoyé au moins un SMS.** Le numéro d'émission **062 2100000** du SMS centre 1 et le numéro de réception **062 2100000** du SMS centre 2 sont déjà préenregistrés pour Swisscom. N'oubliez pas d'établir la connexion (par exemple 0) de votre installation téléphonique avant d'entrer le numéro du centre SMS 1 si vous utilisez l'appareil sur un poste auxiliaire.

Important :

- Pour utiliser les fonctions SMS, vous devez :
 - vous abonner à un service approprié tel que la fonction SMS.
 - vérifier que la fonction SMS est activée.
 - vérifier que les numéros du centre de messagerie corrects sont mémorisés.
- Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.

Remarques :

- Vous pouvez enregistrer un total de 47 messages (à raison de 160 caractères/message). Le nombre total peut être supérieur à 47 si la longueur des messages est inférieure à 160 caractères/message.
- Si l'unité est connectée à un central téléphonique, il est possible que vous ne puissiez pas utiliser les fonctions SMS.

Activation/désactivation du service SMS

Le réglage par défaut est "oui".

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
 → 

Enregistrement de numéros de centre de messagerie SMS

Les numéros de centre de messagerie SMS doivent être enregistrés pour pouvoir envoyer et recevoir des messages SMS.

Les numéros de centre de messagerie (utilisés pour les services SMS fournis par Swisscom) sont préprogrammés dans cet appareil. Vous pouvez les modifier au besoin. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.

- 1 **Pour mémoriser "Message 1" :**
 (touche programmable du milieu)

Pour mémoriser "Message 2" :
 (touche programmable du milieu)

- 2 Modifiez le numéro au besoin. →  →


Remarques :

- Pour les utilisateurs d'un central téléphonique :
 - Vous devez ajouter le numéro d'accès à la ligne du central téléphonique et une pause pendant la composition du numéro au début du numéro du centre de messagerie 1.
 - Si vous n'utilisez que le numéro du centre de messagerie 1 pour les SMS, mémorisez le numéro du centre de messagerie 1 tel quel (sans ajouter de numéro d'accès de ligne ou une pause pendant la composition du numéro) dans le centre de messagerie 2.

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

Envoi d'un message

Ecriture et envoi d'un nouveau message

- 1  (touche programmable du milieu) →  → **OK**
- 2 **[↕]** : "Créer msg" → **OK**
 - Si "Réutili. texte ?" s'affiche, vous pouvez utiliser le texte du dernier message créé en appuyant sur la flèche **[▲]**.
- 3 Entrez un message. → **OK**
 - Vous pouvez modifier le mode de saisie de caractères en appuyant sur **[1/A/?]** (page 60).
- 4 Saisissez le numéro de téléphone du destinataire (20 chiffres max.). → **OK**

Pour utiliser la liste de renumérotation :
[▶] (●) → **[↕]** : sélectionnez le numéro de téléphone. → **OK** 2 fois

Pour utiliser la liste des correspondants :
[◀] (→) → **[↕]** : sélectionnez le correspondant. → **OK** 2 fois

Utilisation du répertoire partagé :
 → **[↕]** : sélectionnez l'entrée du répertoire. → **OK** → **[↕]** : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **OK** 2 fois

Utilisation du répertoire personnel :
 →  → **[↕]** : sélectionnez l'entrée du répertoire. → **OK** → **[↕]** : sélectionnez le numéro de téléphone souhaité. → **OK** 2 fois
- 5 Pour enregistrer le message, sélectionnez "Oui". → **OK**
- 6 Pour envoyer le message, appuyez sur **OK**.
 - Pour annuler l'envoi, appuyez sur **[↵]**.

Remarques :

- Cet appareil prend en charge des messages SMS contenant jusqu'à 612 caractères. Toutefois, le nombre maximum de caractères pouvant être envoyés ou reçus peut être limité par votre fournisseur de services SMS/compagnie de téléphone. Pour plus

d'informations, contactez votre fournisseur de services de SMS/compagnie de téléphone.

- Si votre message dépasse les 160 caractères, il s'agit d'un message long et "***Msg Long**" s'affiche. Il se peut que votre fournisseur de services/compagnie de téléphone traite les messages longs différemment des autres messages. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.
- Si votre téléphone est raccordé à un central téléphonique, enregistrez le numéro d'accès à la ligne de ce dernier (page 49).

Modification/envoi d'un message enregistré

- 1  (touche programmable du milieu) →  → **OK**
- 2 **[↕]** : "Liste envoi" → **OK**
- 3 Pour lire un message enregistré, appuyez sur **[▼]** ou **[▲]** de manière à sélectionner le message. → **OK**
- 4 **Pour modifier le message :**
 → **[↕]** : "Modifier message" → **OK** → Poursuivez à partir de l'étape 3, "Ecriture et envoi d'un nouveau message", page 48.
Pour envoyer le message :
 → **[↕]** : "Envoyer" → **OK** → Maintenez la touche **C** enfoncée pour effacer tous les numéros. → Poursuivez à partir de l'étape 4, "Ecriture et envoi d'un nouveau message", page 48.

Effacement de messages enregistrés

- 1  (touche programmable du milieu) →  → **OK**
- 2 **[↕]** : "Liste envoi" → **OK**
- 3 **[↕]** : sélectionnez un message. → **OK**
- 4  → **[↕]** : "Effacer" → **OK**
 - Pour effacer tous les messages, sélectionnez "Effacer Tout". → **OK**
- 5 **[↕]** : "Oui" → **OK** → **[↵]**

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

Réception d'un message

A la réception d'un message SMS :

- "Réception message SMS" s'affiche.
- une tonalité retentit (si la sonnerie du combiné est activée).
-  s'affiche avec le nombre total de nouveaux messages SMS (non lus).

Lecture d'un message reçu

- 1  (touche programmable du milieu) →  → **OK**
- 2 [**↕**] : "Liste msg reçus" → **OK**
- 3 [**↕**] : Sélectionnez un message.
 - Les messages déjà lus sont indiqués par "✓", même s'ils ont été lus à l'aide d'un autre combiné.
 - Pour effacer un message, appuyez sur  → [**↕**] : "Oui" → **OK**
- 4 Appuyez sur **OK** pour lire le contenu du message.

Remarques :

- Pour appeler l'expéditeur du message, appuyez sur [].

Réponse à un message

- 1 Pendant la lecture d'un message reçu, appuyez sur .
- 2 [**↕**] : "Répondre" → **OK**
- 3 Entrez un message (page 60). → **OK**
- 4 Modifiez le numéro de téléphone de destination si nécessaire. → **OK**
- 5 Poursuivez à l'étape 5, "Ecriture et envoi d'un nouveau message", page 48.

Modification/transfert d'un message

- 1 Pendant la lecture d'un message reçu, appuyez sur .
- 2 [**↕**] : "Modifier message" → **OK**

- 3 Poursuivez à l'étape 3, "Ecriture et envoi d'un nouveau message", page 48.

Effacement de messages reçus

- 1 Pendant la lecture d'un message reçu, appuyez sur .
- 2 [**↕**] : "Effacer" → **OK**
 - Pour effacer tous les messages, sélectionnez "Effacer Tout". → **OK**
- 3 [**↕**] : "Oui" → **OK** → []

Enregistrement du numéro de l'expéditeur dans le répertoire

- 1 Pendant la lecture d'un message reçu, appuyez sur .
- 2 [**↕**] : "Ajouter au répertoire" → **OK**
- 3 Ajout d'entrées au répertoire partagé : [**↕**] : "Répertoire partagé" → **OK**
Ajout d'entrées au répertoire personnel : [**↕**] : "Répertoire personnel" → **OK**
- 4 Pour mémoriser le nom, continuez à partir de l'étape 3, "Modifier les entrées", page 26.

Modification du numéro de l'expéditeur avant de rappeler

- 1 Pendant la lecture d'un message reçu, appuyez sur .
- 2 [**↕**] : "Modifier et appeler" → **OK**
- 3 Modifiez le numéro. → []

Autres réglages

Enregistrement du numéro d'accès à la ligne du central téléphonique (pour les utilisateurs équipés d'un central téléphonique uniquement)

Enregistrez le numéro d'accès à la ligne de votre central téléphonique (4 chiffres max.) pour pouvoir

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

envoyer des messages SMS correctement.
Lorsque vous envoyez des messages SMS vers des entrées du répertoire ou de la liste de renumérotation, le numéro d'accès à la ligne du central téléphonique est supprimé. Le réglage par défaut est "Non".

- 1  (touche programmable du milieu)

- 2  : "Oui" → 
- 3 Saisissez le code d'accès à la ligne de votre central téléphonique et si nécessaire une pause pendant la composition du numéro. →
 → 

Répondeur

Disponible pour :
Aton série CLT210 (page 3)

Le répondeur peut répondre aux appels à votre place et les enregistrer lorsque vous ne pouvez pas y répondre. Vous pouvez également enregistrer des conversations téléphoniques (page 21). Vous pouvez également configurer l'appareil de manière à ce qu'il lise un message d'accueil, mais qu'il n'enregistre pas les messages des appelants en sélectionnant "Rép. simple" comme réglage de durée d'enregistrement (page 55).

Important :

- Seule 1 personne peut accéder au répondeur (écoute des messages, enregistrement d'un message d'accueil, etc.).
- Lorsque les appelants laissent des messages, l'appareil enregistre la date et l'heure de chaque message. Assurez-vous que la date et l'heure ont été réglées correctement (page 16).

Capacité de la mémoire (y compris votre message d'accueil)

La capacité d'enregistrement totale est d'environ 34 minutes. Vous pouvez enregistrer un maximum de 64 messages.

Remarques :

- Lorsque la mémoire des messages est saturée :
 - "Mém. rép. pleine" s'affiche sur l'écran du combiné.
 - Le voyant sur l'indicateur de la base clignote rapidement si le répondeur est allumé.
 - Le compteur de messages sur la base clignote si le répondeur est allumé.
 -  et le nombre total de nouveaux messages ne sont pas affichés sur le combiné, même si le répondeur est activé.
 - Si vous utilisez le message d'accueil préenregistré, l'appareil bascule sur l'autre message d'accueil préenregistré qui demande aux appelants de rappeler ultérieurement.
 - Si vous avez enregistré votre propre message d'accueil, le même message

continue de s'adresser aux appelants même si leurs messages ne sont pas enregistrés.

Activation/désactivation du répondeur

Le répondeur est pré-réglé sur 'Activé'.

Base

Appuyez sur la touche  pour activer/désactiver le répondeur.

- Lorsque le répondeur est activé :
 - Le voyant sur l'indicateur s'allume.
 - Le compteur de messages affiche le nombre total de messages (anciens et nouveaux).

Combiné

1 Pour activer :

 (touche programmable du milieu)



Pour désactiver :

 (touche programmable du milieu)



2

Remarques :

- Lorsque le répondeur est activé,  s'affiche à côté de l'icône des batteries.

Filtrage des appels

Lorsqu'un appelant laisse un message, vous pouvez écouter l'appel à l'aide du haut-parleur du combiné. Pour régler le volume du haut-parleur, appuyez sur  ou  à plusieurs reprises. Vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur  sur le combiné. Vous pouvez régler le filtrage des appels pour chaque combiné. Le réglage par défaut est "Oui".

1 (touche programmable du milieu)



2 : sélectionnez le réglage souhaité. →

 → 

Répondeur

Message d'accueil

Lorsque l'appareil répond à un appel, un message accueille les appelants.

Vous pouvez utiliser :

- soit votre propre message d'accueil,
- soit un message d'accueil préenregistré.

Enregistrement de votre message d'accueil

- 1  (touche programmable du milieu)
   
- 2  : "Oui" → 
- 3 Après le bip, éloignez le combiné d'environ 20 cm et parlez clairement dans le microphone (2 minutes et 30 secondes max.).
- 4 Appuyez sur la touche  pour arrêter l'enregistrement.
- 5  

Utilisation d'un message d'accueil préenregistré

L'appareil propose 2 messages d'accueil préenregistrés :

- Si vous effacez votre propre message d'accueil ou ne l'enregistrez pas, l'appareil lit un message d'accueil préenregistré invitant les appelants à laisser un message.
- Si le temps d'enregistrement du message (page 55) est réglé sur "Rép. simple", les messages des appelants ne sont pas enregistrés et l'appareil lit un message d'accueil préenregistré différent invitant les appelants à rappeler.

Rétablissement d'un message d'accueil préenregistré

Si vous souhaitez utiliser un message d'accueil préenregistré après avoir enregistré le vôtre, vous devez effacer ce dernier.

- 1  (touche programmable du milieu)
   
- 2  →  

Écoute du message d'accueil

- 1  (touche programmable du milieu)
   
- 2  

Écoute des messages à l'aide de la base

Lorsque de nouveaux messages ont été enregistrés,  clignote sur la base.

Appuyez sur la touche .

- Si de nouveaux messages ont été enregistrés, la base les écoute.
- En l'absence de nouveaux messages, la base écoute tous les messages.

Utilisation du répondeur pendant l'écoute

Touche	Fonction
 ou 	Réglage du volume du haut-parleur
	Répétition du message*1
	Saut du message
	Interruption de l'écoute
	Effacement du message en cours d'écoute

- *1 Si vous appuyez sur cette touche dans les 5 premières secondes d'un message, le message précédent est lu.

Effacement de tous les messages

Appuyez sur  2 fois pendant que l'appareil n'est pas utilisé.

Écoute des messages à l'aide du combiné

 s'affiche sur le combiné avec le nombre total de nouveaux messages lorsque de nouveaux messages ont été enregistrés.

1 Pour écouter les nouveaux messages :

 (touche programmable du milieu)

3 2 3

Pour écouter tous les messages :

 (touche programmable du milieu)

3 2 4

2 Une fois que vous avez terminé, appuyez sur .

Remarques :

- Pour revenir à l'écouteur, appuyez sur .

Écoute des messages à partir de la liste des messages

Vous pouvez sélectionner l'élément à écouter.

1 (touche programmable du milieu)

3 2 9

2 : sélectionnez l'élément souhaité dans la liste des messages. →

- Vous pouvez effacer le message sélectionné comme suit :

 →  : "Oui" → 

3 Une fois que vous avez terminé, appuyez sur .

Remarques :

- Si vous avez déjà écouté l'élément, "✓" s'affiche, même si l'opération a été effectuée à l'aide d'un autre combiné.
- "Message" s'affiche dans la liste des messages pour toute conversation enregistrée ou si l'appareil ne peut pas recevoir les informations des appelants.

Utilisation du répondeur

 (touche programmable du milieu) →  →



Touche	Fonction
 ou 	Réglage du volume de l'écouteur ou du haut-parleur (pendant l'écoute)
 ou 	Répétition du message (pendant l'écoute)*1
 ou 	Saut du message (pendant l'écoute)*2
	Entrée dans le menu "Réglages"
	Lecture des nouveaux messages
	Lecture de tous les messages
	Lecture du message d'accueil
 	Enregistrement du message d'accueil
	Activation du répondeur
	Pause dans le message*3
 ou 	Arrêt de l'enregistrement Interruption de l'écoute
	Désactivation du répondeur
 	Effacement du message actuellement en cours de lecture
 	Effacement de tous les messages
 	Rétablissement d'un message d'accueil préenregistré

*1 Si vous appuyez sur cette touche pendant les 5 premières secondes d'un message, le message précédent est lu sauf en cas de lecture depuis la liste des messages.

*2 Lorsque vous écoutez un message provenant de la liste des messages, l'appareil arrête la lecture du message et l'affichage revient à la liste des messages.

*3 Pour reprendre la lecture :

 : "Lecture" → 

*4 Vous pouvez également procéder comme suit pour effacer :

 →  : "Oui" → 

Répondeur

Rappel

Si des informations sur un appelant ont été reçues, vous pouvez rappeler la personne tout en écoutant un message.

- 1 Appuyez sur **[RE]** pendant l'écoute.
- 2 **[↔]** : "Rappel" → **OK**

Modification du numéro avant de rappeler

- 1 Appuyez sur **[RE]** pendant l'écoute.
- 2 **[↔]** : "Modifier et appeler" → **OK**
- 3 Modifiez le numéro. → **[↵]**

Effacement de tous les messages

- 1 **[RE]** (touche programmable du milieu)
[#]3[2]5
- 2 **[↔]** : "Oui" → **OK** → **[🔌]**

Utilisation à distance

Vous pouvez appeler votre numéro de téléphone de l'extérieur et accéder à l'appareil pour écouter les messages ou modifier les réglages du répondeur à l'aide d'un téléphone à numérotation par clavier. Les consignes vocales de l'appareil vous invitent à appuyer sur certaines touches de numérotation pour effectuer différentes opérations.

Code d'accès à distance

Vous devez entrer un code d'accès à 3 chiffres pour pouvoir utiliser le répondeur à distance. Ce code ne permet pas aux personnes non autorisées d'écouter vos messages à distance.

Important :

- Pour utiliser le répondeur à distance, vous devez d'abord définir un code d'accès à distance.

- 1 **[RE]** (touche programmable du milieu)
[#]3[0]6
- 2 Pour activer l'utilisation à distance, entrez le code d'accès distant à 3 chiffres souhaité.
- 3 **OK** → **[🔌]**

Désactivation de l'utilisation à distance

Appuyez sur **[RE]** à l'étape 2 de la section "Code d'accès à distance" page 54.

- Le code d'accès à distance saisi est supprimé.

Utilisation à distance du répondeur

- 1 Composez votre numéro à partir d'un téléphone à numérotation par clavier.
- 2 Une fois que vous entendez le message d'accueil, entrez votre code d'accès à distance.
- 3 Suivez les consignes vocales comme nécessaire, ou contrôlez l'appareil à l'aide des commandes à distance (page 54).
- 4 Une fois que vous avez terminé, raccrochez.

Consignes vocales

Pendant l'utilisation à distance, les consignes vocales de l'appareil démarrent et vous invitent à appuyer sur **[1]** pour effectuer une opération spécifique ou à appuyer sur **[2]** pour connaître les autres opérations disponibles.

Remarques :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche de numérotation dans les 10 secondes suivant une consigne vocale, l'appareil déconnecte votre appel.

Commandes à distance

Vous pouvez appuyer sur les touches de numérotation pour accéder à certaines fonctions du répondeur sans attendre les consignes vocales.

Touche	Fonction
[1]	Répétition du message (pendant l'écoute)*1
[2]	Saut du message (pendant l'écoute)
[4]	Lecture des nouveaux messages
[5]	Lecture de tous les messages
[6]	Lecture du message d'accueil
[7]	Enregistrement du message d'accueil

Touche	Fonction
[9]	Arrêt de l'enregistrement Interruption de l'écoute
[0]	Désactivation du répondeur
[*][4]	Effacement du message actuellement en cours de lecture
[*][5]	Effacement de tous les messages
[*][6]	Rétablissement d'un message d'accueil préenregistré (pendant la lecture du message d'accueil)
[*][#]	Fin de l'utilisation à distance (ou dépose du combiné)

*1 Si vous appuyez sur cette touche dans les 5 premières secondes d'un message, le message précédent est lu.

Activation à distance du répondeur

Si le répondeur est désactivé, vous pouvez l'activer à distance.

- 1 Composez votre numéro à partir d'un téléphone à numérotation par clavier.
- 2 Laissez le téléphone sonner 15 fois.
 - Un bip prolongé retentit.
- 3 Entrez votre code d'accès à distance dans les 10 secondes suivant le bip prolongé.
 - Le message d'accueil est lu.
 - Vous pouvez raccrocher ou entrer de nouveau votre code d'accès et commencer l'utilisation à distance (page 54).

Réglages du répondeur

Nombre de sonneries avant que l'appareil réponde à un appel

Vous pouvez modifier le nombre de sonneries émises par le téléphone "Nbre sonneries" avant que l'appareil réponde à un appel. Vous pouvez sélectionner 2 à 7 sonneries ou "Auto". Le réglage par défaut est "4 sonneries". "Auto" : le répondeur de l'appareil répond à la fin de la 2ème sonnerie lorsque de nouveaux messages ont été enregistrés ou à la fin de la 5ème

sonnerie en l'absence de nouveaux messages. Si vous appelez votre téléphone de l'extérieur pour écouter les nouveaux messages (page 54), vous comprenez que vous n'avez aucun nouveau message lorsque le téléphone émet la 3e sonnerie. Vous pouvez alors raccrocher sans devoir payer l'appel.

- 1 (touche programmable du milieu)
- 2 : sélectionnez le réglage souhaité. →
 →

Pour les abonnés au service de messagerie vocale

Pour utiliser la messagerie vocale et le répondeur correctement, tenez compte des conseils suivants :

- Le fonctionnement simultané de le répondeur sur le réseau "Combox" et du dispositif répondeur doit être évitée.
- Pour utiliser le répondeur de cet appareil à la place du service de messagerie vocale de votre fournisseur de services/compagnie de téléphone, contactez votre fournisseur pour désactiver ce service.

Si votre fournisseur de services/compagnie de téléphone ne peut pas le faire :

- Définissez le réglage "Nbre sonneries" de l'appareil de sorte que le répondeur réponde aux appels avant que le service de messagerie vocale de votre fournisseur de services/compagnie de téléphone ne le fasse. Il est nécessaire de vérifier le nombre de sonneries nécessaire pour activer le service de messagerie vocale de votre fournisseur de services/compagnie de téléphone avant de modifier ce réglage.
- Modifiez le nombre de sonneries du service de messagerie vocale de manière à ce que le répondeur puisse répondre l'appel en premier. Pour ce faire, contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.

Durée d'enregistrement de l'appelant

Vous pouvez modifier la durée d'enregistrement maximale du message autorisée pour chaque appelant. Le réglage par défaut est "3 minutes".

Répondeur

- 1  (touche programmable du milieu)
 #305
- 2  : sélectionnez le réglage souhaité. →
 → 

Sélection de l'option "Rép. simple"

Vous pouvez sélectionner "Rép. simple" pour configurer l'appareil de manière à ce qu'il lise un message d'accueil à l'attention des appelants, mais qu'il n'enregistre pas les messages.

Sélectionnez "Rép. simple" à l'étape 2 de la section "Durée d'enregistrement de l'appelant" page 55.

Remarques :

- Lorsque vous sélectionnez "Rép. simple" :
 - Si vous n'enregistrez pas votre propre message, l'appareil lit le message d'accueil simple préenregistré invitant les appelants à rappeler ultérieurement.
 - Si vous utilisez votre propre message, enregistrez le message d'accueil simple invitant les appelants à rappeler ultérieurement (page 52).

Service de messagerie vocale (Combox)

Il y a toujours quelqu'un au bout du fil avec COMBOX basic. Ce répondeur invisible se charge des appels auxquels vous ne pouvez pas répondre et enregistre les messages de vos correspondants en mode numérique. Vous n'avez besoin **d'aucun appareil supplémentaire** et ne payez **aucun frais d'abonnement**. Vous pouvez utiliser votre COMBOX basic dans le monde entier pour écouter vos messages et rappeler vos correspondants, par pression d'une touche, depuis n'importe quel téléphone fixe ou mobile.

Message Waiting Indicator (MWI)

COMBOX basic peut signaler les nouveaux messages sur votre téléphone. Si vous n'avez pas encore de COMBOX basic chez Swisscom, vous pouvez le commander gratuitement. Pour vous enregistrer, appeler depuis votre téléphone le numéro gratuit 0800 266 269 et sélectionner COMBOX basic.

Le symbole MWI  apparaît dès que votre COMBOX basic a reçu un nouveau message.

Le symbole MWI  disparaît dès que vous avez écouté tous vos nouveaux messages.

Important :

- Si  reste affiché même après écoute des nouveaux messages, désactivez le service en appuyant sur  pendant 2 secondes.
- Pour utiliser le service de messagerie vocale de votre fournisseur de services/compagnie de téléphone à la place du répondeur de l'appareil, désactivez le répondeur (page 51). Pour plus de détails, voir page 55.
(Aton série CLT210 : page 3)

Remarques :

- Le fonctionnement simultané de le répondeur sur le réseau "Combox" et du dispositif répondeur doit être évitée.

Intercommunication/Localisation

Intercommunication

Les appels d'intercommunication peuvent être effectués entre des combinés de la même cellule radio.

Remarques :

- Lorsque vous recherchez le combiné, le combiné recherché émet un bip pendant 1 minute.
- Si vous recevez un appel extérieur pendant que vous êtes engagé dans un appel d'intercommunication, vous entendez 2 tonalités. Pour répondre à l'appel, appuyez sur la touche **[📞]**, puis sur **[↩]**.

Effectuer un appel d'intercommunication

- 1 **[☰]** (touche programmable du milieu) → **[📞]**
- 2 **[➡]** : sélectionnez l'appareil souhaité. → **OK**
 - Pour arrêter la recherche, appuyez sur la touche **[📞]**.
- 3 Une fois la conversation terminée, appuyez sur la touche **[📞]**.

Répondre à un appel d'intercommunication

- 1 Appuyez sur la touche **[↩]** pour répondre à l'appel.
- 2 Une fois la conversation terminée, appuyez sur la touche **[📞]**.

Activation/désactivation de la fonction d'intercommunication automatique

Cette fonction permet au combiné de répondre à des appels d'intercommunication en cas d'appel. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur **[↩]**. Lorsque cette fonctionnalité est réglée sur "Oui", le combiné de surveillance pour la fonctionnalité de mode babyphone (page 42) répond également

automatiquement aux appels du mode babyphone. Le réglage par défaut est "Non".

- 1 **[☰]** (touche programmable du milieu)
[#][2][7][3]
- 2 **[➡]** : sélectionnez le réglage souhaité. → **OK** → **[📞]**

Localisation du combiné

Vous pouvez localiser un combiné déplacé en l'appelant.

- 1 **Base** : appuyez sur la touche **[📞]**.
 - Tous les combinés enregistrés émettent un bip pendant 1 minute.
- 2 Pour arrêter la localisation :
Base : appuyez sur la touche **[📞]**.
Combiné : appuyez sur la touche **[📞]**.

Transfert d'appels, appels de conférence

Les appels externes peuvent être transférés entre 2 combinés de la même cellule radio. 2 combinés de la même cellule radio peuvent être en conférence avec un correspondant externe.

- 1 Lors d'un appel extérieur, appuyez sur la touche **[📞]** pour mettre l'appel en attente.
 - 2 **[➡]** : sélectionnez l'appareil souhaité. → **OK**
 - 3 Attendez que le correspondant appelé réponde.
 - Si le correspondant appelé ne répond pas, appuyez sur la touche **[↩]** pour revenir à l'appel extérieur.
 - 4 **Pour terminer le transfert** :
Appuyez sur la touche **[📞]**.
 - L'appel extérieur est transmis à l'appareil de destination.
- Pour établir une conférence** :
- [☰]** → **[➡]** : "Conférence" → **OK**
- Pour quitter la conférence, appuyez sur la touche **[📞]**. Les 2 autres correspondants peuvent poursuivre la conversation.

Intercommunication/Localisation

- Pour mettre l'appel extérieur en attente :
☰ → [↕] : "Attente" → OK
Pour reprendre la conférence : ☰ →
[↕] : "Conférence" → OK

Remarques :

- Si vous souhaitez retourner à l'appel extérieur lorsque le correspondant appelé répond, appuyez sur la touche ✕.

Répondre à un appel transféré

Appuyez sur la touche [↩] pour répondre à l'appel.

Informations utiles

Saisie de caractères

Les touches de numérotation permettent d'entrer des caractères et des numéros. Plusieurs caractères sont attribués à chaque touche de numérotation. Les caractères pouvant être entrés dépendent du mode d'entrée de caractères (page 60).

- Appuyez sur [◀] ou [▶] pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
- Appuyez sur les touches de numérotation pour entrer des caractères et des numéros.
- Appuyez sur **C** pour effacer le caractère ou le numéro mis en évidence par le curseur. Maintenez la touche **C** enfoncée pour supprimer tous les caractères ou numéros.
- Appuyez sur **A** (A→a) pour basculer entre les majuscules et les minuscules.
- Pour entrer un autre caractère figurant sur la même touche de numérotation, appuyez sur [▶] pour placer le curseur au niveau de l'espace suivant, puis appuyez sur la touche de numérotation appropriée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche de numérotation dans les 5 secondes suivant la saisie d'un caractère, le caractère est fixé et le curseur se déplace vers l'espace suivant.

Modes d'entrée de caractères

Les modes de saisie de caractères disponibles sont Alphabet (ABC), Numérique (0-9), Grec (ΑΒΓ), Étendu 1 (ΑΆΆ), Étendu 2 (ŜŜŜ) et Cyrillique (ΑΒВ). Pour les messages SMS, les modes Alphabet (ABC), Numérique (0-9), Grec (ΑΒΓ) et Étendu 1 (ΑΆΆ) sont disponibles. En modes de saisie de caractères, à l'exception du mode Numérique, vous pouvez sélectionner le caractère à entrer en appuyant à plusieurs reprises sur une touche de numérotation.

Lorsque l'appareil affiche l'écran de saisie de caractères :

1/Α/? → [↕] : sélectionnez un mode de saisie de caractères. → **OK**

Remarques :

- ◀ dans les tableaux suivants correspond à un seul espace.
- Les touches de numérotation avec *1, *2 et *3 dans les tableaux suivants présentent une attribution de caractères différente pour les SMS. Voir les notes de bas de page avec *1, *2 et *3.

Tableau des caractères de type alphabétique (ABC)

0	1 ^{*1}	2	3	4	5	6	7	8	9	#
◀ 0	& ' () * , - . / 1	A B C 2	D E F 3	G H I 4	J K L 5	M N O 6	P Q R S 7	T U V 8	W X Y Z 9	#
		a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9	

Tableau des entrées numériques (0-9)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Informations utiles

*1

1
. @ / : ; * # + - 1 " ' , !
ı ? ı _ € \$ ¥ () [] { } &
% \ ^ ~ < > = □ §

*2

4
G Ğ H İ İ İ İ İ İ İ İ 4
g ğ h i i i i i i i i 4

*3

9
W X Y Z 9
w x y z 9

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important :

- Certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

Messages d'erreur

Message affiché	Problème/solution
<p>Base débranché. ou Pas de réseau Rebrancher adaptateur AC. ou Pas de réseau</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aucune communication n'est possible entre le combiné et la base. Rapprochez le combiné de la base et réessayez. ● Débranchez l'adaptateur secteur de la base afin de réinitialiser l'appareil. Reconnectez l'adaptateur et essayez à nouveau. ● Il est possible que l'enregistrement du combiné ait été annulé. Enregistrez à nouveau le combiné (page 42). ● Si "Pas de réseau" s'affiche pendant une panne secteur, placez un combiné sur la base pour alimenter la base.
Vérif ligne tél	<ul style="list-style-type: none"> ● Le cordon téléphonique fourni n'est pas encore branché ou n'est pas branché correctement. Vérifiez les raccordements (page 11).
Erreur	<ul style="list-style-type: none"> ● Enregistrement trop court. Réessayez.
Echoué	<ul style="list-style-type: none"> ● Echec de la copie du répertoire (page 26). Vérifiez que l'autre combiné (le récepteur) est en mode veille et réessayez.
Non terminé	<ul style="list-style-type: none"> ● La mémoire du répertoire du récepteur est saturée. Effacez les entrées de répertoire indésirables de l'autre combiné (le récepteur) et réessayez.
Num. incorrect	<ul style="list-style-type: none"> ● Vous avez essayé d'envoyer un message SMS à un numéro de téléphone de plus de 20 chiffres enregistré dans le répertoire, dans la liste des appelants ou dans la liste de renumérotation.
Mémoire pleine	<ul style="list-style-type: none"> ● La mémoire du répertoire est saturée. Effacez les entrées indésirables (page 26). ● La mémoire des messages est saturée. Effacez les messages indésirables (page 52, 53). ● La mémoire de la liste des appels interdits est saturée. Effacez les entrées indésirables (page 38). ● La mémoire de l'alarme programmée est saturée. Effacez les entrées indésirables (page 40). ● Le nombre maximum de bases (4) est déjà enregistré sur le combiné. Effacez les enregistrements des bases non utilisées du combiné (page 43).
Utiliser des piles rechargeable	<ul style="list-style-type: none"> ● Un type de batterie incorrect, par exemple des batteries alcalines ou manganèse, a été inséré. Utilisez uniquement les batteries rechargeables Ni-MH indiquées à la page 4, 8.
Premièrement souscrivez à Id. appelant	<ul style="list-style-type: none"> ● Ce message ne s'affiche pas une fois que vous avez reçu les informations sur l'appelant.

Informations utiles

Dépannage

Si vous continuez à rencontrer des difficultés après avoir suivi les instructions de cette section, débranchez l'adaptateur secteur de la base et éteignez le combiné, puis rebranchez l'adaptateur secteur de la base et rallumez le combiné.

Utilisation générale

Problème	Problème/solution
Le combiné ne s'allume pas même après l'installation de batteries chargées.	<ul style="list-style-type: none">● Posez le combiné sur la base ou le chargeur pour allumer le combiné.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">● Assurez-vous que les batteries sont installées correctement (page 11).● Chargez complètement les batteries (page 12).● Vérifiez les raccordements (page 11).● Débranchez l'adaptateur secteur de la base afin de réinitialiser l'appareil, puis éteignez le combiné. Rebranchez l'adaptateur secteur, rallumez le combiné et réessayez.● Le combiné n'a pas été enregistré sur la base. Enregistrez le combiné (page 42).
L'écran du combiné est vide ou noir.	<ul style="list-style-type: none">● Le combiné se trouve en mode économiseur d'écran (page 16). Activez à nouveau l'écran du combiné en :<ul style="list-style-type: none">– appuyant sur [◀] ou [▶] pendant la communication.– appuyant sur la touche [🔌] dans tous les autres cas.● "Charge DEL" est réglé sur "Non" pendant le rechargement. Modifiez le réglage (page 34).● Le combiné n'est pas allumé. Allumez-le (page 16).
Je n'entends pas de tonalité.	<ul style="list-style-type: none">● Vérifiez que vous utilisez le cordon téléphonique fourni. Votre ancien cordon téléphonique peut présenter une configuration de fils différente.● L'adaptateur secteur ou le cordon téléphonique de la base n'est pas branché. Vérifiez les raccordements.● Débranchez la base du cordon téléphonique et branchez le cordon sur un téléphone qui fonctionne. Si ce téléphone fonctionne correctement, contactez notre personnel de service pour faire réparer l'appareil. Si ce téléphone ne fonctionne pas correctement, contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.

Paramètres programmables

Problème	Problème/solution
L'affichage est dans une langue que je ne connais pas.	<ul style="list-style-type: none">● Modifiez la langue d'affichage (page 16).
Je ne peux pas activer le mode économie.	<ul style="list-style-type: none">● Vous ne pouvez pas activer le mode économie lorsque vous activez le mode répéteur "Oui". Si nécessaire, réglez le mode répéteur sur "Non" (page 44).

Informations utiles

Problème	Problème/solution
Je ne peux pas enregistrer un combiné sur une base.	<ul style="list-style-type: none">● Le nombre maximum de bases (4) est déjà enregistré sur le combiné. Effacez les enregistrements des bases non utilisées du combiné (page 43).● Le nombre maximum de combinés (6) est déjà enregistré sur la base. Effacez les enregistrements des combinés non utilisés de la base (page 43).● Vous avez entré un code PIN erroné. Si vous avez oublié votre code PIN, contactez un centre de services agréé.

Recharger les batteries

Problème	Problème/solution
Le combiné émet un bip et/ou  clignote.	<ul style="list-style-type: none">● Batterie faible. Chargez complètement les batteries (page 12).
J'ai chargé complètement les batteries, mais <ul style="list-style-type: none">–  continue de clignoter ou– la durée de fonctionnement semble plus courte.	<ul style="list-style-type: none">● Nettoyez les bornes des batteries (\oplus, \ominus) et les contacts de charge avec un chiffon sec et chargez à nouveau les batteries.● Il est temps de remplacer les batteries (page 11).

Appeler un correspondant/répondre à un appel, intercommunication

Problème	Problème/solution
 s'affiche.	<ul style="list-style-type: none">● Le combiné est trop loin de la base. Rapprochez-le.● L'adaptateur secteur de la base est mal branché. Rebranchez l'adaptateur secteur à la base.● Le combiné n'est pas enregistré sur la base. Inscrivez-le (page 42).● L'activation du mode eco réduit l'émission de la base en mode veille. Si nécessaire, désactivez le mode économique (page 17).
Des bruits parasites se font entendre, le son va et vient.	<ul style="list-style-type: none">● Vous utilisez le combiné ou la base dans une zone à hautes interférences électriques. Repositionnez la base et utilisez le combiné à distance des sources d'interférences.● Rapprochez le combiné de la base.● Si vous utilisez un service DSL/ADSL, il est recommandé de connecter un filtre DSL/ADSL entre la base et la prise de téléphone. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur DSL/ADSL.
La qualité du son semble se dégrader.	<ul style="list-style-type: none">● Vous avez enregistré un combiné qui n'est pas un modèle recommandé (page 5). Vous bénéficierez de la qualité de son la plus claire possible uniquement si vous enregistrez le combiné recommandé.
Le combiné ne sonne pas.	<ul style="list-style-type: none">● Le volume de la sonnerie est coupé. Réglez le volume de la sonnerie (page 20).● Le mode nuit est activé. Désactivez-le (page 37).
La base ne sonne pas.	<ul style="list-style-type: none">● Le volume de la sonnerie est coupé. Réglez le volume de la sonnerie (page 33).

Informations utiles

Problème	Problème/solution
Je ne peux pas effectuer un appel.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez composé des indicatifs téléphoniques interdits (page 38).• Lorsque la fonction de verrouillage du clavier est activée. Désactivez-le (page 21).

Identification des appels

Problème	Problème/solution
Les informations des appelants ne sont pas affichées.	<ul style="list-style-type: none">• Si votre appareil est connecté à un équipement téléphonique supplémentaire, débranchez l'appareil puis branchez-le directement dans la prise murale.• Si vous utilisez un service DSL/ADSL, il est recommandé de connecter un filtre DSL/ADSL entre la base et la prise de téléphone. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur DSL/ADSL.• Il est possible qu'un autre équipement téléphonique interfère avec cet appareil. Débranchez l'autre équipement et réessayez.
L'affichage des informations des appelants est lent.	<ul style="list-style-type: none">• Selon votre fournisseur de services/compagnie de téléphone, l'appareil peut afficher les informations des appelants au bout de la 2ème sonnerie ou davantage. Réglez la première sonnerie sur "Non" (page 33).• Rapprochez le combiné de la base.
L'heure indiquée sur l'appareil s'est décalée.	<ul style="list-style-type: none">• Des informations d'heure incorrectes provenant de l'identification des appels entrants modifient l'heure. Réglez la définition de l'heure sur "Manuel" (désactivation) (page 32).

SMS (Short Message Service ; MINI MESSAGE)

Problème	Problème/solution
Le numéro du centre de messagerie SMS est enregistré dans la liste des appelants et le message n'est pas reçu.	<ul style="list-style-type: none">• Une personne a tenté de vous envoyer un message tandis que SMS était désactivé. Activez-le (page 47).
Je ne peux ni envoyer ni recevoir de messages SMS.	<ul style="list-style-type: none">• Vous n'êtes pas abonné au service approprié. Contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.• Les numéros du centre de messagerie SMS ne sont pas mémorisés ou sont incorrects. Mémorisez les numéros corrects (page 47).• La transmission du message a été interrompue. Attendez que le message ait été envoyé avant d'utiliser d'autres fonctions du téléphone.• Si vous utilisez un service DSL/ADSL, il est recommandé de connecter un filtre DSL/ADSL entre la base et la prise de téléphone. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur DSL/ADSL.
"FD" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil n'a pas réussi à se connecter au centre de messagerie SMS. Vérifiez que les numéros du centre de messagerie SMS corrects sont mémorisés. Vérifiez que la fonction SMS est activée (page 47).
"FE" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none">• Une erreur s'est produite lors de l'envoi du message. Réessayez.

Informations utiles

Problème	Problème/solution
"E0" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none">● Votre numéro de téléphone est refusé en permanence ou vous n'êtes pas abonné au service approprié. Contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone.

Répondeur

Problème	Problème/solution
L'appareil n'enregistre pas les nouveaux messages.	<ul style="list-style-type: none">● Le répondeur est désactivé. Activez-le (page 51).● La mémoire des messages est saturée. Effacez les messages indésirables (page 52).● Le temps d'enregistrement est réglé sur "Rép. simple". Modifiez le réglage (page 55).● Si vous vous abonnez à un service de messagerie vocale, les messages sont enregistrés par votre fournisseur de services/compagnie de téléphone, et non par votre téléphone. Modifiez le réglage de nombre de sonneries de l'appareil ou contactez votre fournisseur de services/compagnie de téléphone (page 55).
Je ne parviens pas à accéder au répondeur à distance.	<ul style="list-style-type: none">● Le code d'accès à distance n'est pas défini. Définissez le code d'accès à distance (page 54).● Vous ne composez pas le bon code d'accès à distance. Si vous avez oublié votre code d'accès à distance, entrez le paramètre du code d'accès à distance afin de vérifier votre code actuel (page 54).● Le répondeur est désactivé. Activez-le (page 55).

Dommages dus à un liquide

Problème	Problème/solution
Un liquide ou autre forme d'humidité a pénétré dans le combiné/la base.	<ul style="list-style-type: none">● Débranchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation de la base. Retirez les batteries du combiné et laissez sécher pendant 3 jours au minimum. Une fois que le combiné/la base sont entièrement secs, rebranchez l'adaptateur secteur et le cordon téléphonique. Insérez les batteries et chargez-les complètement avant utilisation. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez un centre de services agréé.

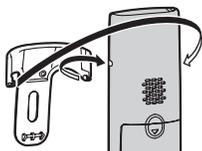
Attention :

- Pour éviter des dommages définitifs, n'utilisez pas un four micro-ondes pour accélérer le processus de séchage.

Informations utiles

Clip ceinture

■ Pour fixer

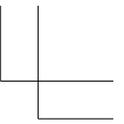
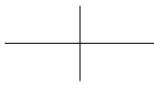
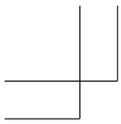


■ Pour retirer

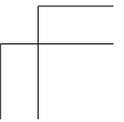
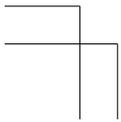


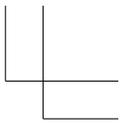
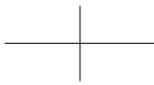
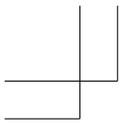
Index

- A** Affichage
 Contraste : 34
 Couleur : 34
 Langue : 16
 Mode d'affichage : 17
 Papier peint : 34
 Rétroéclairage de l'écran ACL : 34
 Agenda : 39
 Alarme : 36
 Appel en attente : 21
 Appeler un correspondant : 19
 Appels de conférence : 58
 Appels manqués : 45
- B** Base
 Annulation : 43
 Sélection : 43
 Bases supplémentaires : 42
 Batterie : 11, 12
 Bips de touche : 34
 Blocage d'appel entrant : 38
- C** Calendrier : 39
 Catégorie : 24, 45
 Clip ceinture : 68
 Code de commande direct : 30
 Code PIN : 39
 Combiné
 Annulation de l'enregistrement : 43
 Enregistrement : 42
 Localisation : 58
 Nom : 37
 Combinés supplémentaires : 42
 Confidentialité des appels : 34
 Couper le micro : 20
- D** Date et heure : 16
 Dépannage : 64
- E** Égaliseur : 21
 Enregistrement d'une conversation téléphonique : 21
- F** Fonctionnalité SMS : 47
- H** Haut-parleur : 19
- I** Identification des appels en attente : 21
 Intercommunication : 58
 Intercommunication automatique : 58
- L** Langue des consignes vocales : 17
 Liste des appelants : 45
- M** Messagerie vocale : 57
 Messages d'erreur : 63
- Mise en attente : 20
 Mise sous tension/hors tension : 16
 Mode Babyphone : 40
 Mode économique : 17
 Mode nuit : 36
 Modification de la liste des appelants : 46
- N** Numéro abrégé : 29
 Numérotation en chaîne : 26
- P** Panne de courant (opération d'alimentation de secours) : 22
 Partage d'appels : 21
 Pause : 19
 Première sonnerie : 33
 Prise de ligne automatique : 20, 34
- R** Rappel/flash : 20
 Réception d'appels : 20
 Réglage de l'heure : 33
 Renumérotation : 19
 Répertoire : 24
 Répertoire partagé : 24
 Répertoire personnel : 24
 Répéteur : 43
 Répondeur : 51
 Accueil uniquement : 55
 Activation/désactivation : 51, 53, 55
 Code d'accès à distance : 54
 Durée d'enregistrement : 55
 Écoute des messages : 52, 53, 54
 Effacement des messages : 52, 53, 55
 Filtrage des appels : 51
 Liste des messages : 53
 Message d'accueil : 52
 Nombre de sonneries : 55
 Utilisation à distance : 54
 Restriction d'appel : 38
- S** Saisie de caractères : 60
 Service d'identification des appels : 45
- T** Tonalité de la sonnerie : 33, 45
 Transfert d'appels : 58
 Type de commandes : 13
- V** Verrouillage du clavier : 21
 Volume
 Écouteur : 19
 Haut-parleur : 19
 Sonnerie (base) : 33
 Sonnerie (combiné) : 20, 33

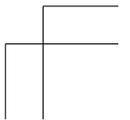
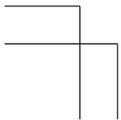


Notes





Notes



SWISSCOM



PNQX7070ZA

fr 07.2014